



PIYÊ MIN TOZ ŞEKER

TOZ ŞEKER BABAM

Senaryo û Derhêner / Yönetmen:
Sedat Barış



Listikvan / Oyuncular:
Ozgur Adiguzel
Nesibe Guneyli
Mevla Dalmış

Çêker / Yapımcı: Veysel Erel
Derhênerê Dîmenê / Görüntü Yönetmeni: Mehmet Yalçın
Derhênerê Hunerê / Sanat Yönetmeni: Ercan Altuntaş
Kamera: Abdurrahman Oncu Ronahi / Işık: Mazlum Polat
Deng / Ses: Mir Mustafa Baydemir Kostum: Melike Demir
Makyaj: Bêritan Şimay Prodüksiyon: Mazlum Demir

Spasi / Teşekkür:

Şaredariya Dersim ê Şaredariya Ovacık ê Navenda çanda ciwanan ya Dersimê
Otele turistik ya Ovacık Xoser Cafe Lale Kitap Munzur Radyo Studio Huner





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 15 min

زمن الفلم: ١٥ دقيقة

Sedat Barish

A Turkish director, was born in Bingol in 1977, he moved to Istanbul in 1997, entered theater and painting in Istanbul and worked at Mizubotamiya as a member of the Theater of New Life (Titra Gianna)

سيدات باريش

مخرج تركي ولد في بينغول في عام 1977 انتقل إلى اسطنبول في عام 1997، دخل المسرح والرسم في اسطنبول وعمل في ميزوبوتاميا كعضو في مسرح الحياة الجديدة (تيترا جيانا). في عام 2009 انتقل إلى ديارباك R وبدأ العيش هناك.

My Sugar Daddy

The story line is about a family living in a snowy area, the father is trying to get a sack of sugar but the family is being robbed and the father is killed in the morning

بابا سكر

عائلة تركية تسكن في منطقة ثلجية، الرجل وزوجته وابنتهم يتساعدون على العيش في الحياة، والقصة عن الأب الذي يحاول الحصول على كيس من السكر لأسرته، فتعرض الأسرة إلى السرقة، ما يشهد الصباح مقتل رب الأسرة.

الموتير: متحت يالسن المصور: عبدالرحمن اونسو المنتج: فاسيل ايرلي الممثل: ميفلا دلماش

produced by : Vasyi Earley Camera man: Abdulrahman Onso Edited by : Mataht Yalsen Actor: Mifla Delmash



BALON

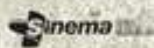


YAZAN & YÖNETEN

MEHMET OĞUZ YILDIRIM

FIRAT KAPLAN MEHMET ÜNAL

YAPIMCI: MEHMET OĞUZ YILDIRIM - YARDIMCI YÖNETMEN: ÖMER FERHAT ÖZMEN - GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ: SEMİH SOYKAN, HARUN ATEŞ
SANAT YÖNETMENİ: ÜMİT YILMAZ - KURGU: AYSUN KARAÖSMAN - PRODUKSİYON AMİRİ: GAZİ ÇELİK - KOSTUM: METEHAN BOYRAZ
MÜZİK: ERDAL GÜNEY - GRAFİK TASARIM: TUĞBA YALVAÇ - RENK DÜZENLEME: CİWAN ZENGİN - SES: AYCAN EDMAN
SES TASARIM: UMUT SENYOL





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 5 min

زمن الفيلم: ٥ دقيقة

Mohamed Oguzilderm

A Turkish filmmaker and director, was born on 15 May in Ankara, he received his primary and preparatory school, and completed his high school in Mersin. He started his career in Cinema and television department faculty of fine art in Marmara University

The Balloon

The story of a child who is a war refugee child who sits beside a balloon vendor who hangs the balloons and shoots them. The child is terrified because this scene reminds him of war.

محمد أوغوزيلدرم

مخرج وصانع أفلام سينمائية تركي ولد في 15 أيار في أنقرة، أكمل الدراسة الابتدائية والإعدادية، وأكمل دراسته الثانوية في مرسين، بدأ حياته المهنية في قسم السينما والتلفزيون بكلية الفنون الجميلة بجامعة مرمرة.

البالون

تحكي قصة هذا الفيلم عن طفل لاجئ بسبب ما خلفته الحرب من تدمير، يجالس الطفل بائع البالونات الذي يقوم بتعليقها والرمي عليها بالسلاح، ما يثير رهبة الطفل ويشعر بالخوف وتعود لرأسه ذكريات الحرب.

المنتج: محمد يالدرم تصوير: محمود إيرديم موسيقى: إيردال كوني موتير: ايسون كاركوسمان

Produced by: Mohamed Yaldram Cameraman: Mahmoud Erdem Music: Erdal Kony Film editor: Eason Carcosma



PRUDACT

BY

CACA



Club d'Amis de Cinéma et d'Art

THE DEATH

EDITED BY
MOHAMED ELBAGHDADI

DERECTED BY
MOHAMED AMLAAB

CAST
YASSINE AIT SAID

Idea **MOUSTAPHA BASSOU** Editing & VFX **MOHAMED EL BAGHDADI**
Product by **CLUB FRIENDS OF ART AND CINEMA**





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 3 min

زمن الفيلم: ٣ دقيقة

Mohammed Amalaab

A film director, short film maker, and a screenwriter, from Agadir, Morocco, he is 22 years old, has participated in many films as a writer and director .

محمد أملعاب

مخرج سينمائي وصانع أفلام قصيرة فضلا عن كونه كاتب سيناريو، وهو من أكادير في المغرب عمره 22 سنة، له مجموعة من الأفلام السينمائية كتابة وإخراجا، وفلم (الموت) واحد من أفلامه المشاركة في المهرجان.

The death

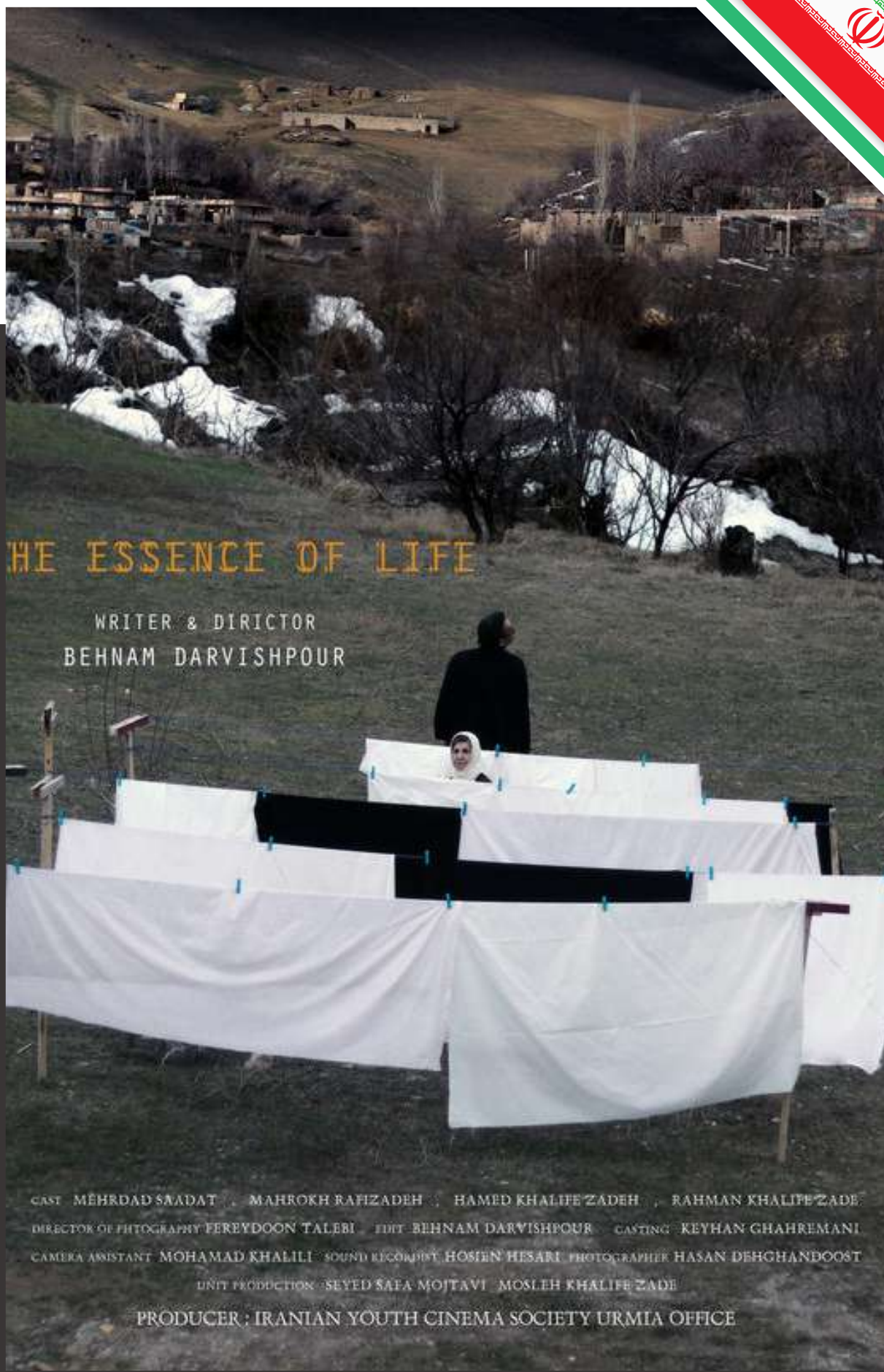
This short film is about a common issue in some societies, the issue of drug addiction, the director tries to identify the most important causes and problems related to drug addiction especially the psychological and physical damages

الموت

تدور أحداث هذا الفيلم السينمائي القصير عن قضية شائعة في بعض المجتمعات وهي مسألة الإدمان على المخدرات، فيحاول الوقوف على أهم أسبابها والمشاكل المترتبة عند متعاطيها من أضرار نفسية وجسدية كبيرة.

اسم الكاتب: محمد أملعاب اسم المنتج: نادي اصدقاء السينما والفن اسم الموثير: محمد البغدادي اسم الممثل: ياسين ايت سعيد

Written by : Mohammed Al-Ma'ab Produced by: Friends of Cinema and Art club Film editing: Mohamed Baghdadi Actor: Yasin Ait Said



THE ESSENCE OF LIFE

WRITER & DIRECTOR
BEHNAM DARVISHPOUR

CAST MEHRDAD SAADAT , MAHROKH RAHIZADEH , HAMED KHALIFE ZADEH , RAHMAN KHALIFE ZADE
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY FERAYDOON TALEBI , EDIT BEHNAM DARVISHPOUR , CASTING KEYHAN GHAREMANI
CAMERA ASSISTANT MOHAMAD KHALILI , SOUND RECORDIST HOSSEN HESARI , PHOTOGRAPHER HASAN DEGHANDOOST
UNIT PRODUCTION : SEYED SAFA MOJTAVI , MOSLEH KHALIFE ZADE

PRODUCER : IRANIAN YOUTH CINEMA SOCIETY URMIA OFFICE



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 17 min

زمن الفلم: ١٧ دقيقة

Behnam Darvishpour

Iranian director born in Urmia (Iran), he has a diploma in computer sciences, and a certificate from the cinema youth council in Iran. He has produced several cinema films which have been in contention in a few national and international festivals, and he got prizes for them.

The essence of life

It is the story of two young men travelling with their mother from their town. The first son works as a teacher to help the students improving but the region gets deserted by people and the hero discovers a place he was longing for: his grave.

بهنام درويش پور

مخرج إيراني ولد في أورميا-إيران، حاصل على شهادة الدبلوم في علوم الحاسوب والتوجيه، وشهادة من مجلس سينما الشباب في إيران، أنتج وشارك أفلامه السينمائية في مهرجانات متعددة محلية ودولية وحصل فيها على جوائز.

جوهر الحياة

شبابان مع أمهم يسافرون إلى بلدة نائية، الشاب الأول مدرس عمل في مدرسة لإعانة طلبة هذه المنطقة، يشاهد المنطقة ورجالها الراحلين منها للحرب فيجد نفسه في مكان يتمنى الموت فيه وهو القبر.

الكاتب: بهنام درويش پور المنتج: ايسيس الصوت: حسين حساري الممثلون: ميهداد سادات

Written by: Behnam Darfishpour Producer: Isis Sound: Hussein Hosari Actors: Mihr Dad Sadat





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 17 min

زمن الفيلم: ١٧ دقيقة

Mohammad Sadeghi

A film director from Mashhad, Iran. He holds a master's degree from University of the Arts. He is an independent film director and an art teacher at the Ministry of Education. He has several participations in various festivals

The father's pijhamh stripes go with the wind

A child who is physically deformed living in a small village. His father emigrated did not return. He has to leave in search of him in various places, using people to guide until he finally found him.

محمد صادقي

مخرج سينمائي من مدينة مشهد إيران، حاصل على شهادة الماجستير في جامعة سور للفنون، وهو مخرج أفلام مستقل، فضلا عن كونه معلما للفنون في وزارة التربية والتعليم، طهران- مشهد، له عدة مشاركات في مهرجانات مختلفة.

ذهبت بجامة الأب مع الريح

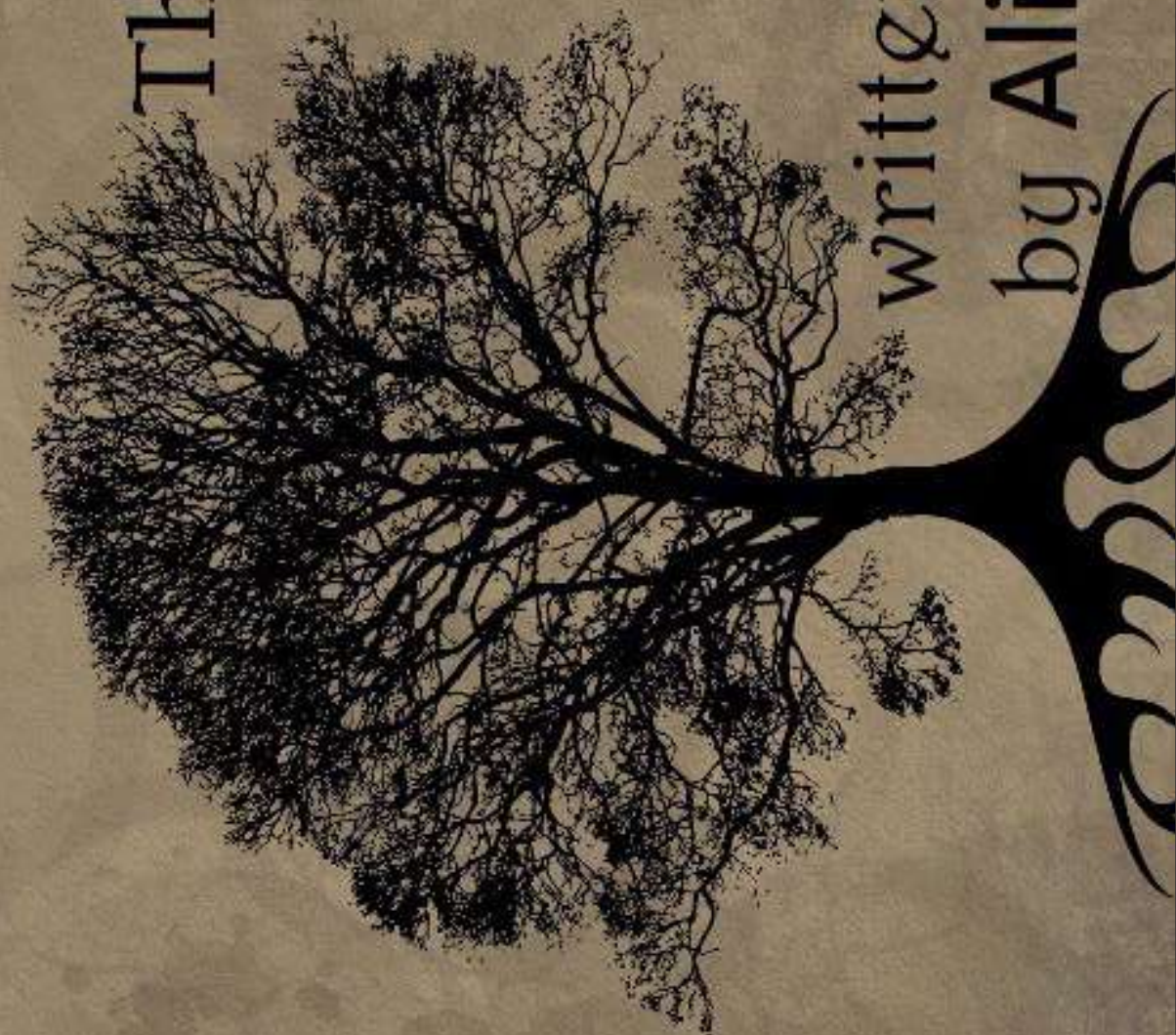
تدور أحداث هذا الفيلم عن قصة طفل مشوه خلقيا يعيش في قرية صغيرة، هاجر والده وتأخر عن العودة، فاضطر أن يرحل باحثا عنه في أماكن متعددة مستعينا بأشخاص لكي يرشده عن أماكن تواجد أبيه إلى أن يجده في نهاية المطاف.

اسم الكاتب: محمد صادقي اسم المنتج: محمد صادقي اسم الممثل: فهد بيوتي

Written by: Mohamed Sadeghi Produced by: Mohammad Sadeghi actor: Fahad Biyuti

The Root

written & Directed
by Ali Moghadam





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 3 min

زمن الفيلم: ٣ دقيقة

Ali S. Moghaddam

Iranian twenty-four-year-old director, he believed so much in the beauty of life that he shot it through cinema films he produced and presented in several national and international festivals. He also won valuable prices.

The Root

It is the story of a little girl wandering around trying to sell flowers to passers-by but no one wants to buy some. She discovers someone pick up plants and flowers from garden so she decides to replace with her own flowers...

علي ثابت قدم مقدم

مخرج إيراني يبلغ من العمر 24 سنة، اعتقد بجمال الحياة لذلك صورها سينمائيا، أنتج أفلاما سينمائية وشارك بها في مهرجانات محلية ودولية، وحاز على بعض الجوائز ترمينا لمشاركاته فضلا عن الشهادات التقديرية.

الجزر

تدور أحداث هذا الفيلم عن قصة طفلة تحمل الورد لتبيعه، تتجول في الأماكن وتساءل الناس عن شراء الورد التي بيدها ولكنهم لا يشترون، تجد من يقطع الزرع من الحدائق لتعود هي وتعوض جمال الحديقة بوردها.

الكاتب: ميراث اسل الممثلون: دوجكان بولات اخراج صوري: بورا اكي ألوان: دوجكان بولات

Written by: Meerat Asal Actors: Doojekan Bolaat Director of photography: Boora Aki Colors: Doojekan Bolaat



PLOMO
SEDIENTO
(THIRSTY LEAD)



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 8 min

زمن الفلم: ٨ دقيقة

Fernando Corona

Mexican director who has a diploma in graphic design, he has worked in audiovisual and directed seven short films including “When I see you” and “Who is John Doo?” He won the republican award in a film festival and currently works in a cinema production company.

Thirsty Lead

At seven o'clock in the morning, a young man riding a bicycle stops for a while to have a rest and gets attacked by a man carrying a gun. But there is nothing to rob and the young man who was secretly hiding guns, takes a breath, enjoying to be still alive...

فرناندو كورونا

مخرج مكسيكي حاصل على شهادة في التصميم الجرافيكي، شارك في المجالات السمعية البصرية، وقد أخرج سبعة أفلام قصيرة من بينها: (عندما أراك) و(من هو جون دو؟) الفائز بجائزة الجمهورية في مهرجان السينما وحاليا هو مدير شركة إنتاج سينمائية.

عطش القيادة

في الساعة السابعة صباحا، يظهر شاب مستعجل على دراجة هوائية، يقف متعبا فيتعرض إلى السرقة من رجل يحمل السلاح يحاول سرقة فلا يجد شيئا، يعود الشاب إلى مكان خال ليستغني عن أسلحته المخبئة لينعم بحياة جديدة

الكاتب: فرناندو كورونا المنتج: يولاندا باتس فرناندو جرافيك: جيان جسي الصوت: سانشيس

Written by: Fernando Corona Producer: Yolanda Pats Fernando Graphic: Jiyen Jessie Sound : Sanchin



AHMED YOUNOSSI

UMUT

PRODUCCIÓN DE JULIA TRUJILLO
 GUION Y DIRECCIÓN DE FERNANDO CRUZ
 MONTAJE DE EDU DEL VAL MÚSICA DE CARLOS NOVAT
 EDICIÓN DE FERNANDO NARJAE DISEÑO DE PABLO VALERO



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 8 min

زمن الفيلم: ٨ دقيقة

FERNANDO CRUZ

Spanish director and film maker, he has produced many films which have been in contention in several national and international film festivals. He has also been granted a few prizes of merit.

فرناندو كروز

مخرج وصانع أفلام سينمائية إسباني، أنتج عددا من الأفلام وشارك بها في عدد من المهرجانات السينمائية المحلية والدولية والعالمية، كما حاز على جوائز التقييم المهمة التي حدتها لجان فنية عالمية.

Umut

It is the story of a man lost in the ocean after his ship went down; he keeps praying God to send him someone to save him but no one comes despite God who threw him on the shore.

اوموت

تدور أحداثه الفلم حول البحر الذي يحيط النهايات يحتوي على أحد المهاجرين الذين نفرتهم السفن الغارقة، يبقى في الماء لفترة يدعو الله فيها لمنقذ يأتيه، فلا منقذ سوى الله الذي رمى به على ساحل البحر.

الكاتب: فرناندو كروز المنتج: يوليا تربتسينا الممثلون: أحمد يونسى الصوت: إدوارد

Written by: Fernando Cruz Producer: Yolia Terbetsina Actors: Ahmed Younesi Sound: Edward

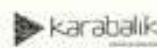
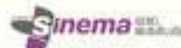


BERKOS

Yazan & Yöneten: Fırat Onar



Oyuncular (Cast): Arife Güneş-Bilal Güneş-Şükriye Kaya-Bilal İrmak • Sanat Yönetmeni(Art Director): Kadir Uçun
Yardımcı Yönetmen(First Assistant Director) : Kasım Ördek • Reji Asistanları (Assistant Directors): Eren Mutluay-Salih Kaya
Ses(Sound): Kadir Uçun- Kasım Ördek • Işık(Gaffer): Mustafa Gökpınar-Fırat Onar • Kurgu(Edit): Fırat Onar • Def: Papo
Afiş Tasarım(Poster Design): Zozan Kotan • Renk Düzenleme(Color Correction): Burak Günaydın
Ses Miksaj(Sound Mixsaj): Umut Döven-Can Ozan • Görüntü Yönetmeni(Director Of Photography): Mustafa Gökpınar
Yapımcı(Producer): Fırat Onar • Yazan&Yöneten(Written and Directed by): Fırat Onar





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 13 min

زمن الفيلم: ١٣ دقيقة

Forat Onar

Cinema director born in 1992 in Turkey, he currently lives in Istanbul and studies cinema at the University of Arts. He has produced a few cinema films and participated to some international festivals.

Uniform

Susan, a little girl who attends school for the first time, and her brother Adam enters primary school too. One night Susan dreams that her brother falls from a tree. This dream would change her whole life...

فرات اونار

مخرج سينمائي ولد في عام 1992 في باتمان/ تركيا، ويسكن حاليا في إسطنبول، يدرس في جامعة ميمار سنان للفنون الجميلة-قسم السينما، أنتج مجموعة من الأفلام السينمائية وشارك بها في عدة مهرجانات محلية ودولية وعالمية.

زي موحد

زوزان هي فتاة صغيرة لم ترسل من قبل والديها إلى المدرسة، وشقيقها آدم بدأ يدرس توا في المدرسة الابتدائية وفي إحدى الليالي، حلمت زوزان بأن شقيقها يسقط من شجرة. هذا الحلم قد غير مصيرها.

اسم الكاتب: فرات أونار اسم المنتج: فرات أونار موسيقى: كان أوزان الممثلون: عارف كونييس

Written by: Forat Onar Producer: Forat Onar Music: Kan Ozan Actors: Aref Koonis



vase

Spring 2012

Actors

Ayda Jamali , Ebrahim Delshad

Cameraman

Hossein Soltanpor

Music Select

Seyed Mehdi Seraj

Editor

Vahid Bemani , Parisa Tohidi

Scriptwriter and Director

Vahid Bemani

Producer



Martyr Foundation and Veterans Affairs Iran-fars



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

Vahid Bemani

Iranian director and cinema film maker born in 1985 in Sheraz, he is an engineer in technology and telecommunication. He started his artistic career in 2004 and produced six cinema short films.

Vase

It is the story of a father who has a young daughter and happens to be disabled with a single leg. Despite that he keeps struggling in life, while his daughter plants a rose in the shoe of the missing leg. The story is all about hope and survival.

وحيد بيماني

مخرج وصانع أفلام سينمائية إيراني ولد في العام 1985 في شيراز، وتخرج من جامعة شيراز في درجة هندسة تكنولوجيا الاتصالات، بدأ نشاطه الفني في العام 2004، وأنتج ستة أفلام سينمائية قصيرة.

مزهريّة

والد الفتاة هو رجل التضحية بالنفس الذي يمتلك ساقا واحدة التي هي مصدر إعاقته على مصارعة الحياة، وقد زرعت الفتاة زهرة في الحذاء الذي ينتمي إلى ساق والدها المبتورة، الفيلم عن أمل الحياة واستمرارها.

الكاتب: فأهيد | موسيقى: سيد مهدي سراج | تصوير: حسين سلطان بور | الممثلون: عايذة جمالي

Written by: Vahid Bemani | Music: Sayed Mahdi Seraj | Camera: Hussein Sultan Boor | Actors: Ayda Jamali



"War is Stupid"

Written and Directed by **Saeedeh Dalirian**

Actors: Gil Faraht, Parisa Quartani, Farid Hossaini, Mahsa Dowlati

Director of Photography: Mohammad Khosro Afsari • Edit: Maryam Mousavi • Boom Operator: Saeed Zandi

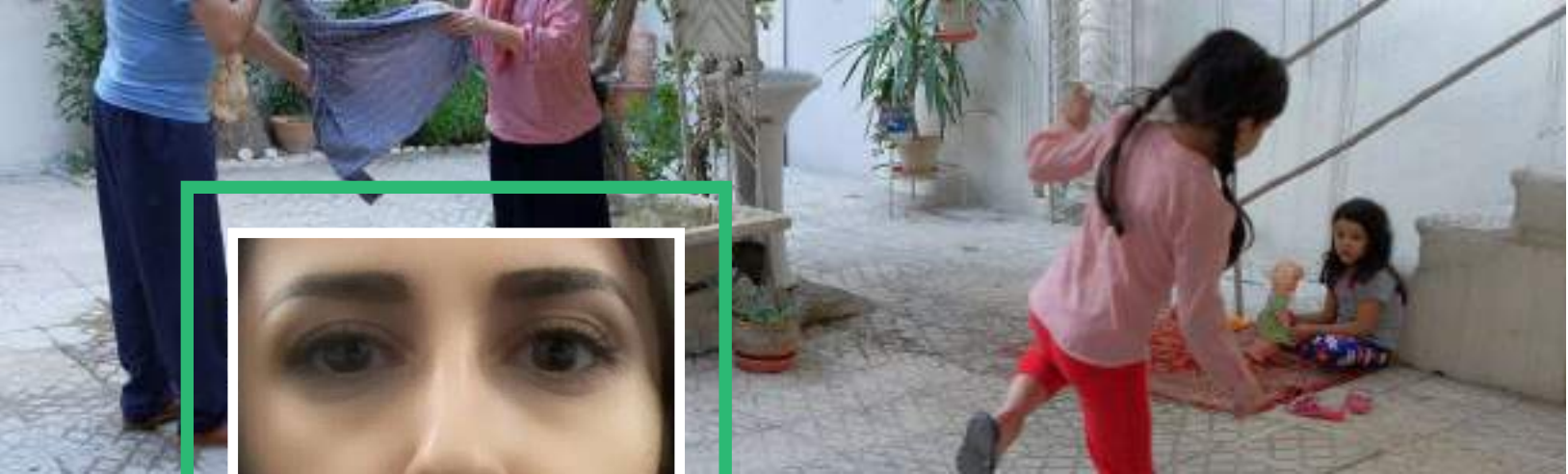
Sound Editor: Sahar Arastoo • Make-up Designer: Soroush Afsari • Costume Designer: Farzaneh Homay

Assistant Director: Arshya Sejjeshki and Mohammadreza Karbassi • Production Manager: Mahdi Cheraghi

Music and Vocal: Mehdi Hoshni • Photographer: Zahra Monaffa



© #mofakkeh



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 7 min

زمن الفيلم: ٧ دقيقة

Saedeh Dalirian

Iranian female director born on 27/07/1983, he has a diploma in graphics and is currently director of production. She has already produced several of cinema films which have granted her some valuable awards.

War is stupid

A young girl living with her sister and father witnesses war while the battle rages on outside. She runs seeking help in a refuge but in her absence a missile destroys her house killing everyone. She is the only survivor and goes mad...

سعيدة دليران

مخرجة إيرانية ولدت في 27 تموز 1983، حاصلة على شهادة الدبلوم في فن الجرافيك، وهي الآن مديرة إنتاج، وقد أنتجت عددا من الأفلام السينمائية وشاركت بها وحصلت على عدة جوائز.

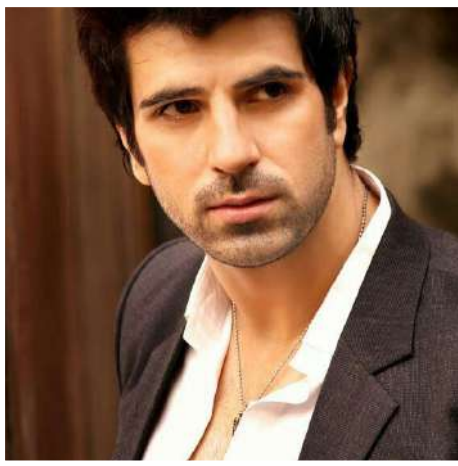
الحرب غبية

تعيش فتاة مع أختها ووالدها خلال الحرب، كانت المعركة قد اشتدت وهي في البيت، نزلت إلى الملجأ فبعد إعلان حالة الطوارئ يسقط صاروخ على البيت فيقتل الجميع إلا هي تبقى في الملجأ وتصاب بالجنون.

الكاتب: سعيدة دليران المنتج: سعيدة دليران موسيقى: مديا هاشمي الممثلون: غيتي فاراهي

Actors: Ghaythi Farahi Music: Madia Hashimi Producer: Saeida Daliraan Written by: Saeida Daliraan





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 13 min

زمن الفلم: ١٣ دقيقة

SHAHNAWAZ BAQAL

Indian director who has produced many cinema short films which have been in contention in several international festivals. He was granted some valuable awards of merit.

Who Dies

The story takes place in Kashmir. Two injured men one of them is a soldier and the other only holds a gun but both men have sheltered in a house in Kashmir and despite them serious injuries we discover how they deal with the situation.

شاهنواز باقال

مخرج هندي أنتج عددا من الأفلام القصيرة السينمائية وشارك بها في العديد من المهرجانات الدولية والعالمية، وحصل على جوائز قيمة، فضلا عن الشهادات التقديرية والعرفانية، التي ثمنت مشاركاته الواسعة في أفلامه.

من يموت

قصة مقرها في كاشمير حيث يظهر اثنان من المصابين، أحدهما رجل الجيش والآخر هو مسلح، وقد أخذ كلاهما على نحو مماثل نفس المأوى في منزل الكشميري، على الرغم من أن كليهما مصاب بجروح خطيرة، وكيف تعاملوا مع الوضع هناك.

الكاتب: شاهنواز باقال المنتج: ريفي خان الممثلون: ريفي خان ميك آب: ارشيد

Written by: SHAHNAWAZ BAQAL Producer: Rifi Khan Actors: Rifi Khan up Make: Arsheed



مستوحى من أحداث حقيقية.
INSPIRED BY TRUE EVENTS.

حياتين ..
زمنين ..
رجل واحد.

2 LIVES..
2 TIMELINES..
AND 1 MAN.

إتصال

CONTACT

عمر الديميري
AMR EL-DEMERY

أحمد طارق
AHMED TAREK

مجدي محسن
MAGDI MOHSEN

دنيا يوسف
DONIA YOUSSEF

أحمد مجدي
AHMED MAGDY

حسن رضا
HASSAN REDA

مونتاج / إنتاج / إخراج
حسن رضا

WRITTEN/ PRODUCED/ DIRECTED BY
HASSAN REDA

SCRIPT & DIALOGUE BY
RANA EL-DENARY

D.O.P.
AHMED RAAFAT

MUSIC COMPOSING
HAYAT SELIM
YOUSSEF RAGUI

ASSISTANT DIRECTOR
MAGDY ABU EL-FARAG

PRODUCTION MANAGER
MOHAMED SEIF

تأليف و حوار
الديناري

مدير التصوير
محمد رأفت

موسيقى
هياة سليم
سيف راجي

مساعد مخرج
ي أبو الفرج

مدير الإنتاج
محمد سيف



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 14 min

زمن الفيلم: ١٤ دقيقة

Hassan Reza

Egyptian filmmaker, graphic designer, cartoonist and producer. Has directed six documentaries and eight short feature films, has participated in local and international festivals

Contact

A short feature film inspired by true events. It discusses the relationship between a father and his only son through phone conversations between them in different situations.

حسن رضا

مخرج أفلام سينمائية (تسجيلية وروائية) مصري، ومصمم جرافيك ورسام رسوم متحركة، منتج وأخرج ستة أفلام تسجيلية، وثمانية أفلام روائية قصيرة، وشارك ببعض منها في مهرجانات داخل مصر وخارجها.

اتصال

هو فيلم روائي قصير مستوحى من أحداث حقيقية بين أب وابنه الوحيد، وتوضح هذه الأحداث العلاقة والتواصل بين الأب والابن، من خلال مكالمات هاتفية بينهما في ظروف ومواقف مختلفة تدور أحداثها في زمنين مختلفين من حياتهما.

الكاتب: رنا الديناري المنتج: حسن رضا المونتير: حسن رضا المصور: أحمد رأفت

Written by : Rana Aldinari Produced by: Hassan Reza Film editing: Hassan Reza Camera man: Ahmed Raafat

الله اكبر



أربع أدوار تبحث عن موتها الرهيب المحتوم



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 10 min

زمن الفيلم: ١٠ دقيقة

Hassan Kasim

Television director and presenter of shows, he got specialized in documentaries and has been a member of the jury in Iraqi festivals. He was granted the price of the best cultural creativity in the cinema sphere.

Four souls seeking their scaring destiny

Four souls are gathered by a common fate since they all meet a daily free death which takes lives away in the streets... Four young friends tell the story of the coming death, imagining with a gloomy realism how they are going to spend their remaining days...

حسن قاسم

مخرج تلفزيوني ومقدم برامج حوارية، تخصص في صنع الوثائقيات، وله مشاركات في لجان المهرجانات السينمائية العراقية، حائز على جائزة الإبداع الثقافية في حفل السينما من وزارة الثقافة كما حاز على عدة جوائز لأعماله المتعددة.

أربع أرواح تبحث عن مصيرها الرهيب المحتوم

أربعة مصائر يجمعها الموت اليومي والمجاني الذي كان يسير في شوارع المدن باحثاً عن ضحاياه، أربعة أصدقاء يحكون قصة موتهم القادم ويستشرفون بعضاً من تفاصيله، ففي خضم تجاربهم الشخصية يبرز الموت الذي يحاصر أيامهم المتبقية.

اسم الكاتب: حسن قاسم اسم المونتير: فاروق كاظم اسم المصور: ميثاق نعيم اسم الممثل: عباس الجمالي

Written by: Hassan Qassim Montage: Farouq Kadhim Camera: Mithaq Naim Actors: Abbass Al-Jamali

ازقة الموت Death alley

Directed by Mustafa Alali

DOP : Omar Ankedoo - Written: Ali Aldaraji - Representation - Ali Alhajjar - Taghreed Al Azzawi
Ali Mustafa Ali - Zine El Abidine Mustafa Ali - Makeup - Derrgham Jesse - Ali Munther - Mohammed Aqeel
Hayedr Alshalchi - Reza al bayati - Design - Ammar alshwile - Voice - Hassan Al Shaheen - Wissam alkinani
DRAGON MEDIA PRODUCTION FOR TECHNICAL AND CINEMA PRODUCTION





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 20 min

زمن الفلم: ٢٠ دقيقة

Mustafa Al Ali

Iraqi director born in 1988 in Bagdad, he has several narrative short stories. He worked as director assistant in many films and series and has been the executive director for documentaries, commercial advertisements and video clips.

Alleyways of death

The films takes place during the arrival of the terrorists, and depicts the struggle of a family in Mosel who refuses to live under the oppression of Daesh. The family decides to run away and wander in the streets trying to escape death...

مصطفى العلي

مخرج عراقي من بغداد ولد عام 1988، له مجموعة من الأفلام الروائية القصيرة، عمل كمساعد مخرج في الكثير من المسلسلات والأفلام، ومخرج منفذ في الأفلام الوثائقية، وعدد من الإعلانات التجارية والفيديو كليب.

أزقة الموت

فيلم أزقة الموت تدور أحداثه في فترة دخول العصابات الإرهابية، لتروي الجانب المأساوي لحياة عائلة ترفض العيش في ظل حكم عصابات داعش في الموصل، وتتخذ قرار الهروب في أزقة المدينة أملا في الخلاص من الموت.

اسم الكاتب: علي الدراجي اسم المنتج: دراكون ميديا للإنتاج الفني والسينمائي اسم المونتير: مصطفى العلي اسم المصور: عمر انكيديو

Written by: Ali Al-Daraji Producer: Dragon Media for Cinema production Montage: Mustafa Al-Ali Camera: Omar Ankido

General Directorate of Culture and Arts - Sulimani

Cinema Section

2017

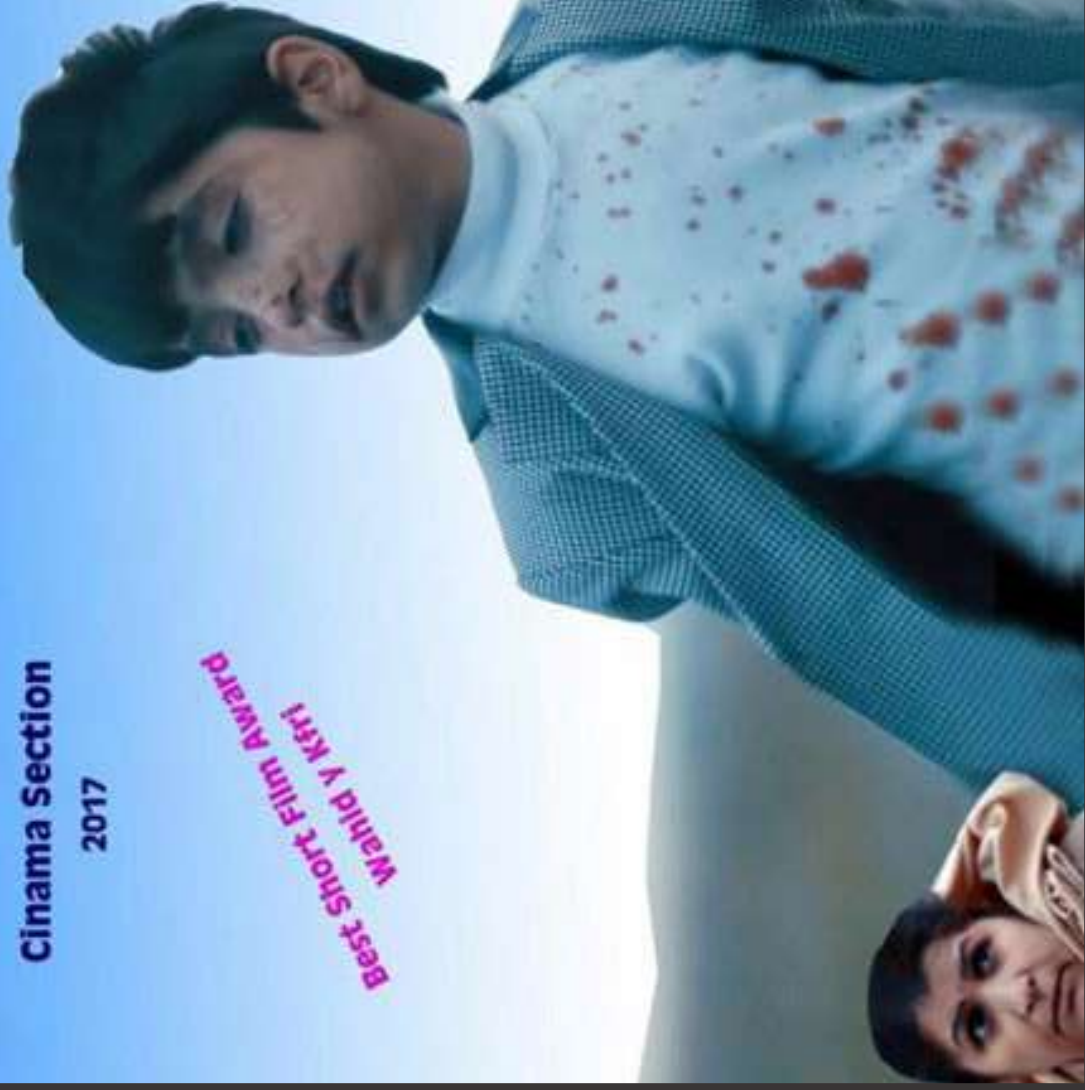
Best Short Film Award
Wahid Y Kafi

فيلم القصير

((أفضل جائزة))

سيناريو و اخراج

(وحيد كافي)



الله أكبر



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 9 min

زمن الفيلم: ٩ دقيقة

Wahid Kifri

Born in 1973 in Slaymaniyya, he is a director and film maker and has participated in 18 plays. He was graduated from the Academy of Arts, department of film direction. He attended a course on cinema in Teheran and participated in 14 national and international festivals, and he won the first price five times during his career.

The best prize

The story depicts a Kurdish director coming back from Bagdad after he attended the international film festival there and won the award of the best director. But on his way back they get trapped by Daesh who bully the passengers, kidnap a pretty girl and destroy the director's price.

وحيد كفري

مخرج وصانع أفلام مواليد 1973 من السليمانية، شارك في 18 مسرحية، خريج معهد الفنون الجميلة قسم الإخراج. شارك كورس السينما من طهران، شارك في (14) مهرجانا دوليا وداخليا وحصل على (5) جوائز أولى.

أفضل جائزة

يتحدث عن عودة مخرج كوردي من إقليم كردستان أثناء مشاركته في مهرجان بغداد الدولي للسينما وإحرازه جائزة أفضل مخرج، وفي طريق العودة يقعون في كمين داعشي ويلقون الركاب أرضا، ويأخذون فتاة جميلة ويحطمون جائزة المخرج.

الكاتب: وحيد كفري الممثل: سربست أحمد المصور: ارام سردار المونتير: ارام سردار

Written by: Wahid Kefari Actors: Serbest Ahmad Camera: Eram Serdar Montage: Eram Serdar

الانفاس الاخيرة

THE LAST BREATHS

سيناريو واخراج
مهلىد حسن السودانى

WRITING & DIRECTED
MOHANNAD HASSAN AL SUDANY

انتاج Production
مديرية الاعلام Directorate Of Media



قسم السينما Department of Cinema



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 10 min

زمن الفيلم: ١٠ دقيقة

Muhannad H. Al Sudani

Director and cinema film maker born in 1978 in Mican, he has a Bachelor's degree and has been directing four experimental short films. He has also made a documentary, and several clips and television advertisements.

The Last Breaths

This narrative short film depicts life in Iraq after the invasion of Daesh. One of the fighters of the Popular Mobilized Forces charges to help a woman and rescue her only son. In the end he manages to save a whole group of children...

مهند حسن السوداني

مخرج وصانع أفلام سينمائية من محافظة ميسان مواليد 1987، حاصل على شهادة البكالوريوس، قام بإخراج أربعة أفلام قصيرة تجريبية، وكذلك صناعة فلمين وثائقيين، بالإضافة إلى بعض الكليبات والإعلانات التلفزيونية.

الأنفاس الأخيرة

تدور أحداث هذا الفيلم الروائي القصير في فترة دخول داعش إلى العراق، ويحكي قصة مقاتل من مقاتلي الحشد الشعبي الذي تأخذه الحمية إلى مساعدة امرأة من أجل إنقاذ ابنها الوحيد، فيتمكن من إنقاذ مجموعة أطفال.

الكاتب: مهند حسن المنتج: مديرية الاعلام هيئة الحشد الشعبي المونتير: حسين خان المصور: سيف الدين

Witten by: Mohanad Hassan Producer: Media Direction – Popular Mobilized Forces Montage: Hussein Khan Camera: Say Eddin



التنفس بدون O₂

Breathing without O₂

directed by
Saad Abdel Rede

Representation: Wali Jaei, Saad Mansour, Faisal Ali

Photography: Faqar Turki

Ali Hameed, Saad Abdel Rida, Decoration: Riad Fadel

Fayez Hayev, Hussein Mohamed, Sound and lighting

Ahmed Hamza, Hussain Hakem, Thought and Composition: Akram Hadi

Supervisor General: Ali Abu Tarab Makir, Raed Raheem

Production: Dream of a Young Educator

Assistant Director: Ali Mansour, Director: Saad Abdel Rede





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 9 min

زمن الفيلم: ٩ دقيقة

Saad Abdulredha

Teacher who has a Bachelor's degree in sports education, he starts as a director in 2014 but has some previous experience in cinema. He has participated in several cinema festivals, including Semawa Fifth International Festival.

Breathing without O₂

This cinema short film is about soldiers who are easy preys consumed by wars that do not leave behind except death and devastation. The film also depicts how neglected soldiers are all over the world.

سعد عبد الرضا

مدرس حاصل على شهادة البكالوريوس في التربية الرياضية، بدأ في الإخراج سنة 2014، لديه أعمال وتجارب سابقة في الأعمال السينمائية، شارك في عدة مهرجانات سينمائية، ومن هذه المهرجانات مهرجان السماوة الدولي الخامس.

التنفس بدون O₂

تدور أحداث هذا الفيلم السينمائي القصير عن الجندي بصورة عامة، وكيف كان ويكون لقمة سائغة بفم الحروب التي لا طائل منها غير الموت والخراب والدمار، ويتحدث الفيلم أيضا عن إهمال الجندي في كل بلدان العالم.

اسم الكاتب: اكرم هادي اسم المنتج: كروب حلم شاب مثقف السينمائي اسم المونتير: سعد عبد الرضا اسم المصور: فغار تركي

Written by: Akram Hadi Producer: Educated Youth Dream Cinema group Montage: Saad Abdelredha Camera: Fiqar Tirki

النور اليجند

مدير التصوير
مهند الخزرجي
Director of photography
Muhannad AL_khazraji

فكرة : علي جيو
Idea: Ali Gio

THE WINGED BULL

سيناريو و اخراج
عباس مكى العبودي

Script & Directed BY
Abbas Makki Al-aboudi

تمثيل
عماد علاء
Representatation
Emad Alaa

مدير انتاج
عصام الفريشي





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 4 min

زمن الفلم: ٤ دقيقة

Abbas M. Al Abboudi

Iraqi director and film maker, he has produced many films which have been in contention in international festivals and he won the first price in Egypt, Morocco and Netherlands.

عباس مكي العبودي

مخرج وصانع أفلام عراقي أنتج أفلاما عديدة شارك بها في مهرجانات عديدة، كما حصل على ثلاث جوائز بمراكز أولى في مهرجانات دولية (مصر -المغرب -الدنمارك)، والثور المجنح أحد أفلامه المشاركة في مهرجان النهج السينمائي.

Winged Bull

The film focuses on Iraqi patrimony and civilization, and depicts the social and financial situation which is at the very worst and prevents people from keeping attached to their patrimony...

الثور المجنح

تدور أحداث هذا الفلم عن التراث والحضارة العراقية، يصور الحالة الاجتماعية والاقتصادية التي تكاد تكون في أسوأ مراحلها ويحكي عدم اكتراث الناس بالتراث والحضارة التي هي عنوان البلاد المتحضرة.

اسم الكاتب: علي جيو اسم المنتج: مؤسسه سنتر فن للسينما والمسرح اسم المونتير: حسن العزاوي اسم المصور: مهند الخزرجي

Written by: Ali Jiyo Producer: Cinema and theatre artistic centre Montage: Hassan Al-Azawi Camera: Mohanad Al-Khazrajiv



الرمق الاخير

The Last Breath

تمثيل احمد لفتة الدراجي , علي هاشم علي , حيدر خضير
مدير التصوير مصطفى الكرخي مساعد مصور علي منير
صوت وائل عدنان ادارة انتاج محمد حاتم مونتاج ميثم هاشم
مساعد مخرج هيثم حسن اشرف د. علاء الدين عبد المجيد
سيناريو واخراج حيدر خضير

2017



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 10 min

زمن الفيلم: ١٠ دقيقة

Haider Kudhayir

Iraqi director born in 1987, he has a Bachelor's degree from the Academy of Arts department of cinema direction. He first worked as an actor for more than 20 short films and wrote several films scenarios.

The Last Breath

This narrative short film depicts a twenty-year-old boy who decides to go and defend his country but he father refuses to sacrifice his only son. The whole philosophy of the film is about death which is definitely coming wherever we are.

حيدر خضير

مخرج عراقي من مواليد 1987 حاصل على شهادة البكالوريوس من كلية الفنون الجميلة قسم السينما فرع الإخراج؛ عمل ممثلاً سينمائياً في أكثر من عشرين فيلماً قصيراً، ألف مجموعة من سيناريوهات الأفلام.

الرمق الأخير

تدور أحداث هذا الفيلم الروائي القصير عن شاب في نهاية العشرين من عمره، نوى الذهاب للدفاع عن بلده ومنعه والده؛ لكونه ابنه الوحيد، الفكرة الفلسفية للفيلم (أين ما تكونوا يدرككم الموت ولو كنتم في بروج مشيدة).

اسم المونتير: علي هاشم اسم المصور: مصطفى الكرخي اسم المنتج: حيدر خضير اسم الممثل: احمد لفتة الدراجي

Montage: Ali Hashem Camera: Mustafa Al-Kerkhi Producer: Haydar Khedhayer Actor: Ahmad Lefta Al-Derraji

MIR ALI BANI HASHEM , AMIR ALI GHAFFARI , YASNA SORANI , ARMIN AFZANI , PARHAM BAKHSHI and ALI FARHADI



A FILM BY

ALI ERFAN FARHADI

Director of Photography: HESAM MOVAFFAGH Edited by: SINA NAJAFIAN Make-up Artist: PEYMAN KAZIMI

Set and Costume Designer: HOMAYDUN KASHANI Sound Recordist: ALI GHIYASVAND Sound Editor: ERFAN YAZDI

Music by: ALIREZA SHIRINFARD Director Assistant: AMIR FARHADI Still Photographer: ALIREZA SHAHBAZI

Translator: ALALEH RASHPOUR Line producer: ATEFEH ALINEZHAD Digital Compositors: SAMAN ARSHADI



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

ALi ERFAN FARHADI

Iranian young director and film maker, he has produced several cinema short films which have been in contention in national and international festivals. He has also been granted a few prizes of merit..

Mr Director

Some boys and girls of 5 to 10 years of age are playing in an alley. Sina, who is ten, has a box in his hands using it as a camera and ...

علي عرفان فرهادي

مخرج وصانع أفلام إيراني شاب أنتج عددا من الأفلام القصيرة السينمائية، وشارك بها في العديد من المهرجانات المحلية والدولية والعالمية، وحاز فيها على جوائز قيمة فضلا عن الشهادات التقديرية.

السيد المخرج

تدور أحداث هذا الفيلم حول قصة أطفال يحاولون تمثيل مشهد درامي بأدوات منزلية وكرتونية، فيأخذ الطفل المخرج طابع العصبية، فيعتدي على كادر العمل المتكون من الأطفال حتى يعاقب من قبل الأب.

الكاتب: علي عرفان فرهادي المنتج: محمد رضا المصور: مصطفى اومدي الممثل: سامان ارشدي

Written by: Ali Arfaan Farhandi Producer: Mohamad Redha Camera: Mustafa Omdi Actors: Samaan Arshedi

مهرجان النجف السينمائي
الذي لا يرحل

فلم
مانجا
Mango

Directed by
Izzat Al Sayed Nassir
Scenario
Abbas Alhayek
Starring
Abdullah Almaghaslah
Mariam Bou Khamseen





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 18 min

زمن الفلم: ١٨ دقيقة

Nizar A. Sayid Nasir

Director, cameraman, scenarios writer, he has given courses at the University of Cairo. He was graduated from the King Abdelaziz University, and got specialized in media sciences. He has directed video clips, short films, news reports and reportages.

Mango

The film depicts hard labour and the life of destitute people; it is also about solidarity which can build and organize society. The message of the film is that the lowest and simplest works are essential in the whole social stability...

نزار علوي ال السيد ناصر

مخرج ومصور وكاتب سيناريو ومدرب معتمد من البورد العربي وجامعة القاهرة، خريج جامعة الملك عبد العزيز، متخصص في مجال الإعلام، أخرج العديد من الأعمال (فيديو كليب، أفلام قصيرة، تقارير إخبارية، تغطيات).

المانجا

تتكلم أحداث هذا الفلم عن العمل الشاق، وتدور الأحداث أيضا عن حياة الناس الفقراء في المجتمعات البسيطة، ويتحدث عن دور التكافل الاجتماعي في تنظيم المجتمع وبنائه، وعن أهمية المهن البسيطة في استقرار المجتمع.

اسم الكاتب: عباس احمد الحايك اسم المنتج: شركة انجل ايز برودكشن اسم المونتير: شركة NEm group اسم المصور: شركة مجيكل لينس

Written by: Abbass Ahmad Al-Hayyak Producer: Angel Ease Broadcast Company Montage: New Group Company Camera: Magical Lens Company

STANDING DEATH

الموت وقوفا

سيناريو واخراج
محمد سمير

Written and Directed by
Mohameed Sameer

2017





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 5 min

زمن الفلم: ٥ دقيقة

Muhammed Sameer

Iraqi director from Basra, he has achieved many documentaries and narrative short films and has been working in cinema and audio-visual for about fifteen years. His films have won several prices.

Death standing

The films focuses on the strong bond between the farmer and the land, a land continually destroyed by wars. The farmer has painful memories and tells us a real-life story which seems amazing...

محمد سمير

مخرج عراقي من سكان مدينة البصرة، وله عدد من الأفلام الوثائقية والروائية القصيرة، يعمل في مجال السينما والتلفزيون منذ قرابة الخمسة عشر عاما، حصل على عدد من الجوائز عن فيلمه (الموت وقوفا) وعن أفلام أخرى.

الموت وقوفا

فيلم قصير يحكي في مجمل أحداثه عن العلاقة الحميمة بين الفلاح والأرض، هذه الأرض التي دمرتها الحروب، ويحكي أيضا ذكريات هذا الفلاح التي تنبعث من الألم، فيلم عن قصة حقيقية فيها من الغرابة ما لا يتوقعه أحد.

الكاتب: محمد سمير المنتج: الرنونق للإنتاج الفني المونتير: سامر سمير المصور: باسم محمد

Written by: Mohammad Samir Producer: Al-Rawneq Artistic Production Montage: Samer Samir Camera: Bassim Mohammad

ministry of cultural
cinema & theater
department

الوزارة العامة
للثقافة والسينما
والفنون

Rifle

a film by
jamal abd jassim



بُرْنَو

فيلم لـ جمال عبد جاسم

تعملق - جاسم محمد - عبد الله وسام - صالح مهدي - نورا حسين
nawra hussein - salih mahdi - abdallah wissem - jamal mohammed

سينما الخليل
sahyoun



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 14 min

زمن الفيلم: ١٤ دقيقة

Jamal Abed Jassim

Iraqi director born in in Bagdad, he has a Bachelor's degree in audio-visual from the Academy of Arts and has directed several cinema short films.

Rifle

It is the story of a son who inherits from his father an old rifle and when terrorists enter his town he feels like he needs it to fight against Daesh. The film focuses on youth patriotism and refusal to let evil triumph...

جمال عبد جاسم

مخرج عراقي من العاصمة بغداد من مواليد ١٩٦١ حاصل على شهادة البكالوريوس في السمعية والمرئية من أكاديمية الفنون الجميلة في السينما، أخرج عددا من الأفلام الطويلة وعددا من الأفلام السينمائية القصيرة.

بَرَنُو

يرث الابن من أبيه بندقية قديمة عند دخول الإرهاب لمدينته يحس بالحاجة إلى اتخدامها في الدفاع عن مدينته والتصدي للدواعش والابن العاشق لراية بلده والأدب يتغنى بها دائما يكون له موقف رافض لرفع الإرهابيين لعلمهم.

اسم المونتير: علي اكرم اسم المصور: ياسر عمران اسم المؤلف: جمال عبد جاسم الصوت: مهدي مجهول

Montage: Ali Akram Camera: Yaser Omran Written by: Jamal Abed Jassim Sound: Mahdi Majhool

الله اكبر

بنديقة الشرق

Venice of The East



A Film by : Bahaa Al kadumy
2011



Written by : L. Mustafa - Star : Ahmed El-Cadi - Sami Kallala - Mervane Badi - Yousif Salehaddin - Ali Shalhoon
Assistant Director : Hani Al-Qasbi - Cinematography : Hussein Omri - Editing : Ali al-Barrak
Art Director : Ghayy Al-Khoshfah - Production Manager : Kamran Osman - Assistant Camera : Mohamed Alamy
Sound Recording : Amjed Kadam - Lighting Designer : Ahmed Al-Jaja





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 26 min

زمن الفيلم: ٢٦ دقيقة

Bahaa Al Kadhemi

This short film is about a Jewish old man who gets the opportunity to go and die in his former house in Iraq, but he only has five days there...

Venice of the east

Iraqi author and cinema director born in Basra, he has a Master's degree in theatre arts and has participated in many international festivals. He won several prizes and awards for his six short films.

بهاء الكاظمي

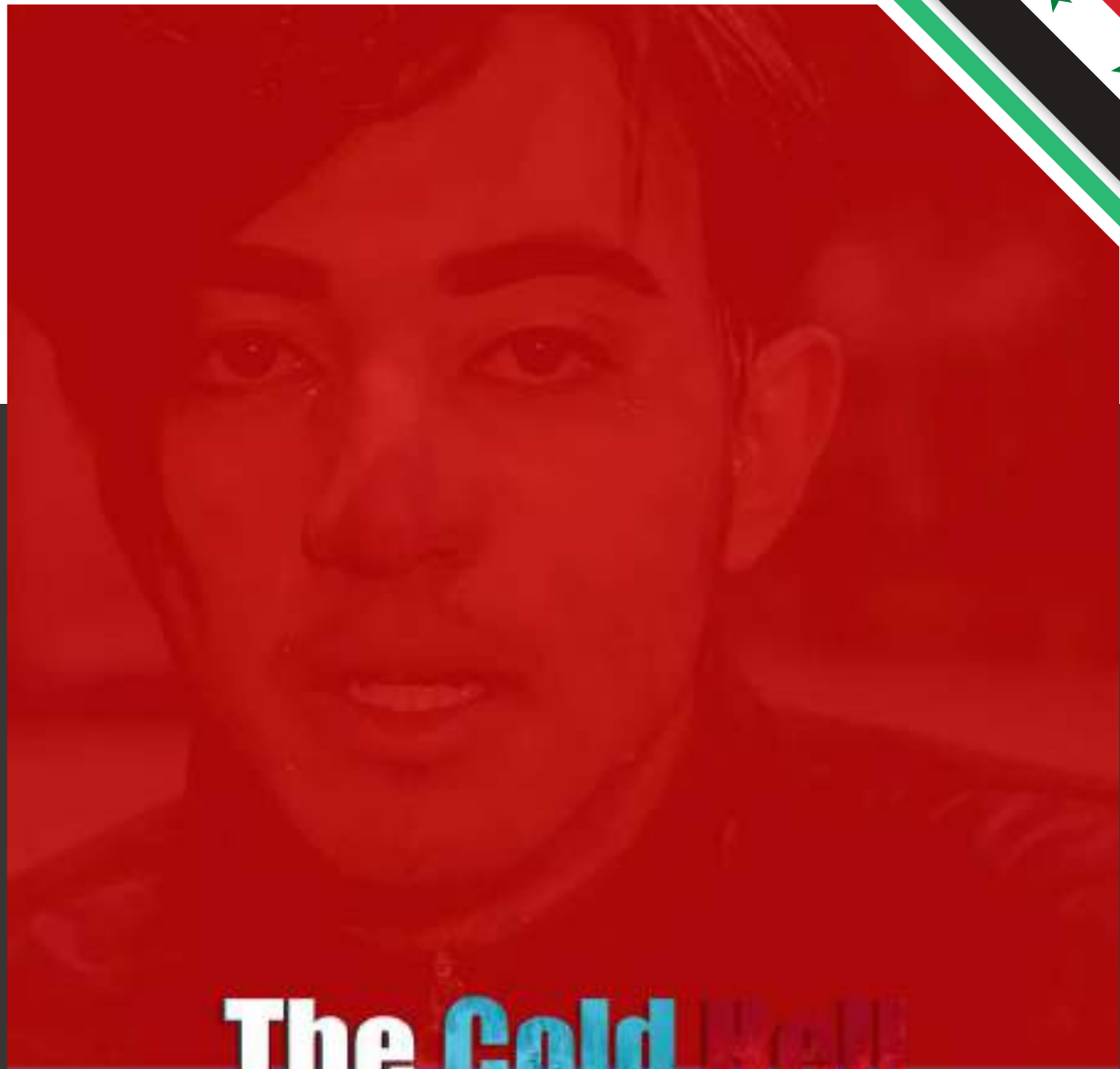
مؤلف ومخرج سينمائي عراقي - مواليد 1979، حاصل على شهادة الماجستير في الفنون المسرحية جامعة البصرة، شارك في العشرات من المهرجانات الدولية، وحصل على العديد من الجوائز المهمة في جعبته ستة أفلام روائية قصيرة.

بندقية الشرق

تحكي أحداث هذا الفيلم السينمائي القصير عن قصة عجوز يهودي، يحصل على فرصة الموت في مسكنه القديم في العراق، لكن الصفقة التي عقدها مع الأطراف التي أعطته إياه محدودة، إذ لا تتجاوز خمسة أيام.

الكاتب: مصطفى ستار الركابي المنتج: بهاء الكاظمي المونتير: علي البياتي المصور: حسين كولي

Written by: Mustafa Sattar Al-Rekabi Producer: Bahaa Al-Kadhemi Montage: Ali Al-Bayati Camera: Hussein Kooli



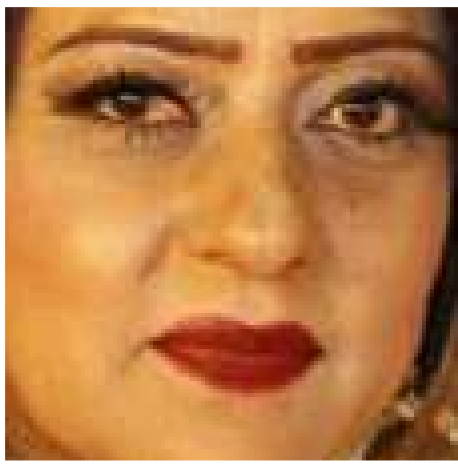
The Cold Well

A FILM BY NESRIN ABDEEN

"THE COLD HELL"

DIRECTED & PRODUCED BY **NESRIN ABDEEN** STARRING **MOUFAAQ RUSHDIE - MOHAMMED ABDEEN**
PRODUCTION **DUCO DRAMA** DOP **MEYSAM KAMALI** EDITOR **HAKAR ABDULQADER**
COLOR GRADING **MEYSAM KAMALI** ASSISTANT PHOTOGRAPH **SORAN KHATERICOSTUME DESIGN & MUSIC **MOHAMMED ZAKI** SOUND ENGINEER **SARDAR BABAKIR** SOUND RECORDIST **HEJAR CAS**
FASHION DESIGNER **ROJIAR TAHMOORESNIYA** MAKE-UP **HASAN SEYYED POUR**
SCRIPT ADVISOR **NESRIN HASAN** ART DIRECTOR **AMED ABIDEEN** DESIGNER DECORATION **SAMIRA YAZDANI****





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 18 min

زمن الفيلم: ١٨ دقيقة

Nisrine Abdin

Iraqi female director and media editor born in 1979, she she currently work for Human Organizations for refugees in Syria and lives in a camp. She has produces many cinema films and participated in several cinema festivals.

Cold hell

It is the story of a family who is headed to Syria which has been devastated by war; the father dies during war so they try to find shelter in Kurdistan and the seventeen-year-old son is obliged to work in a factory of imported meat...

نسرین عابدين

مخرجة ومحركة إعلامية سورية، ولدت في عام 1979، وتعمل حالياً في المنظمات الإنسانية للاجئين في سوريا، وتعيش في مخيم داخل دهوك، أنتجت عدداً من الأفلام السينمائية، وشاركت في عدة مهرجانات سينمائية.

الجحيم البارد

يتحدث هذا الفيلم عن عائلة عربية تغادر إلى سورية بعد الحرب والدمار الذي حصل فيها، وعلى إثر الحرب فقد الأب، فيلجؤون إلى كردستان العراق فيضطر الشاب البالغ 17 عاماً إلى العمل في أحد معامل اللحوم المستوردة.

الكاتب: نسرین حسن المونتير: هاکار عبدالقادر المصور: میسم کامالی المنتج: نسرین عابدين

Written by: Nisrine Hassan Montage: Hakar Abdelqader Camera: Mayssam Kamali Producer: Nisrine Abdin



DUL DUL

دُل دُل

film by ALI AL-JABRI



WRITING &
SCREEN PLAY ALI AL-JABRI

CAST: KHOLOUD JABBAR, YOUSSEF SALAH, MANHAL ABBAS and ALI ALBAHADLI, MOHAMMED AYAAD, HAIDER ABBAS,
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: HUSSEIN AL-ASADY, EDITING: ENVER, SOUND MIXING: ALI ALBAYATI, LOCATION MANAGER: SAAD ABDUL-WAHEED
PRODUCTION: ORGANISATION OF POPULAR MOBILIZATION - BASRA OFFICE, PRODUCTION MANAGER: MONTHER AL DABBOS
ART DIRECTOR: LAITH AL RASSAM, COLOR CORRECTION: NAC MEDIA COMPANY, MUSIC BY: OMAAR KAAREM, SOUND: YASIR AHMMAD



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 23 min

زمن الفلم: ٢٣ دقيقة

Ali Al Jabiri

Born in 1978 in Basra, he has a Bachelor's degree from the Faculty of Arts and has worked as director of documentaries in different television channels. He won several prizes for his films especially his third one entitle "Dul Dul".

Dul Dul

It is the story of a group of fighters who meet a desperate woman begging them to rescue her daughter from terrorists. They get involved in a battle which looks like suicide with nothing but their courage to save the child and they manage. The leader gives the daughter back to her mother and discovers the truth about this child which makes him proud forever...

علي الجابري

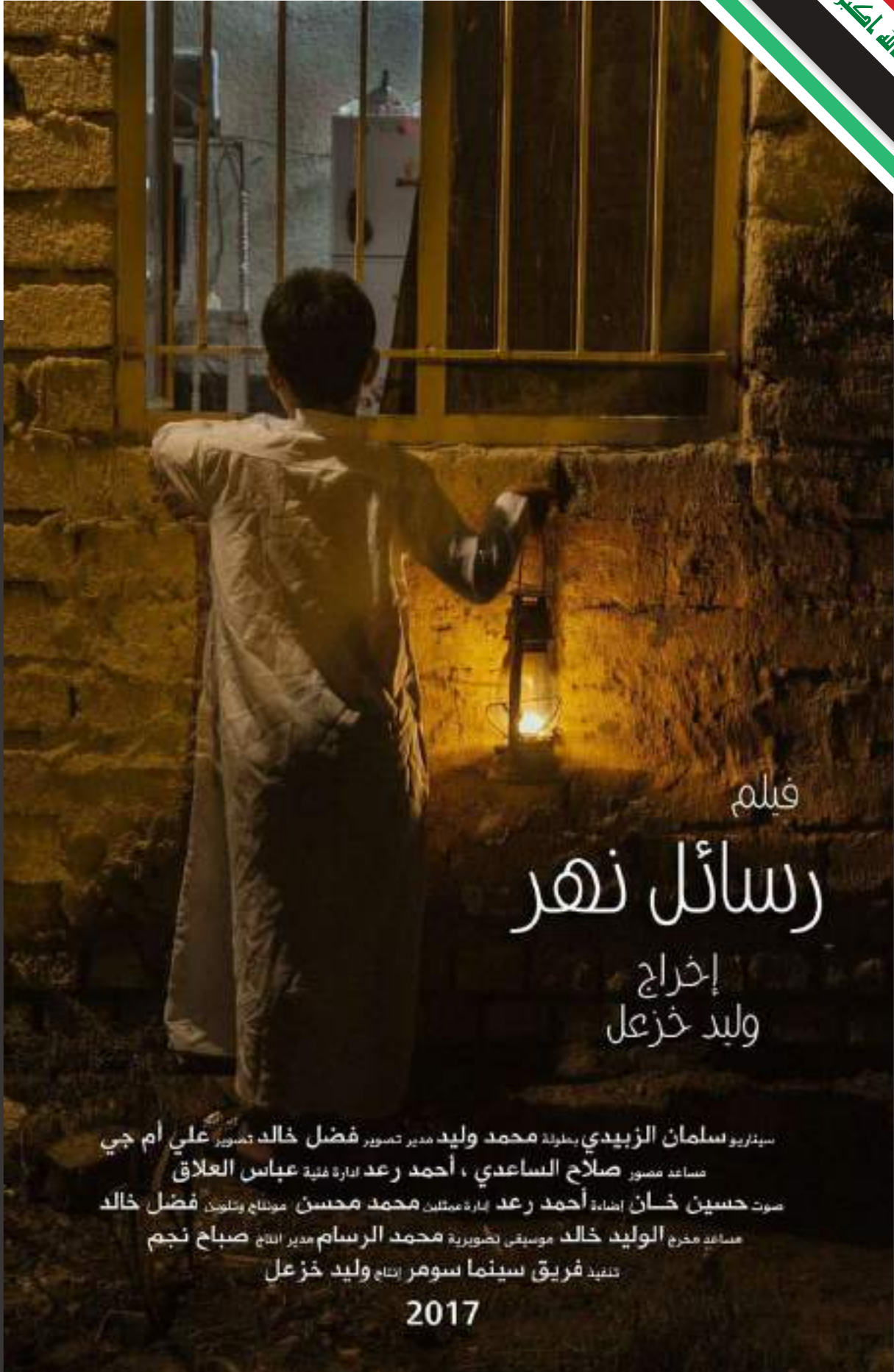
من مواليد 1978 في مدينة البصرة، حاصل على البكالوريوس من كلية الفنون الجميلة، عمل في عدد من القنوات التلفزيونية كمخرج للأفلام الوثائقية، وقد حصل على عدد من الجوائز المحلية والعربية والعالمية وفيلم (دل دل) هو الفيلم الروائي القصير الثالث للمخرج.

دُل دُل

مجموعة من المقاتلين تستنجد بهم امرأة بقيت ابنتها أسيرة عند الإرهابيين، يذهبون في مهمة إنقاذ شبه انتحارية، ويخوضون معركة شرسة ينقذون فيها الطفلة، يعود قائدهم بها سالمة ليحصل على الشكر من الأم ويكتشف مفاجئة عن هذه الطفلة، تجعله فخورا إلى الأبد.

اسم الكاتب: علي الجابري اسم المنتج: هيئة الحشد الشعبي/مكتب البصرة اسم الموثير: علي البياتي اسم المصور: حسين الاسدي

Written by: Ali Al-Jaberi Producer: Popular Mobilized Forces-Basra department Montage: Ali Al-Bayati Camera: Hussein Al-Assadi



فيلم

رسائل زهر

إخراج
وليد خزعل

سيناريو سلمان الزبيدي بطولة محمد وليد مدير تصوير فضل خالد تصوير علي أم جي
مساعد مصور صلاح الساعدي ، أحمد رعد إدارة فنية عباس العلاق
صوت حسين خان إضاءة أحمد رعد إدارة ممثلين محمد محسن مونتاج وتلون فضل خالد
مساعد مخرج الوليد خالد موسيقى تصويرية محمد الرسام مدير إنتاج صباح نجم
تنفيذ فريق سينما سومر إنتاج وليد خزعل

2017



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 8 min

زمن الفلم: ٨ دقيقة

Waleed Khazaal

Iraqi director and film maker, he is currently studying in higher education in Iran. He has achieved many short films which have been in contention in several festivals including Zoom Short Film Festival ...

River messages

It is the story of a child waiting for his died brother to come back. The elder brother has actually died as a martyr in Spiker and the child keeps hoping for the river to bring back his corpse. And while waiting, the child remembers his memories with his brother and we discover the painful life of Iraqi people at that time...

وليد خزعل

مخرج وصانع أفلام عراقي، وهو حاليا طالب دراسات عليا في إيران، له عدة أفلام قصيرة شارك بها في عدة مهرجانات، ومنها مهرجان زوم للأفلام القصيرة، ومهرجان القمر، ومهرجان بغداد الدولي.

رسائل نهر

يحكي الفلم قصة طفل يجلس منتظرا أخاه الغائب الذي استشهد في سبايكر بأمل وصول جثمانه في نهر دجلة، وفي رحلة انتظاره يستذكر ماضيه مع أخيه قبل ذهابه إلى قاعدة سبايكر، فتظهر المأساة التي مرت بها العوائل العراقية.

الكاتب: سلمان الزبيدي المنتج: علي خزعل المونتير: فضل خالد المصور: فضل خالد

Written by: Salman Al-Zobaydi Producer: Ali Khazaal Montage: Fadhel Khaled Camera: Fadhel Khaled

Zero mm

سيناريو واخراج : سيماء سمير

SCREEN PLAY & DIRECTOR : SEMAA SAMER





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 8 min

زمن الفيلم: ٨ دقيقة

Semaa Samir

Iraqi female director born in 1982 in Bagdad, she has a Bachelor's degree in computer data processing and another Bachelor's degree in arts specialized in cinema. She is also fulfilling studies to get a Master's degree in cinema from the University of Bagdad.

Zero mm

The film tells the story of a group of children living in the junkyard where they make their survival from. One day a child finds a camera among the junk and decides to make the film he has always dreamt of. With the help of his friends he achieves his plan and we discover what life is like for them and the dreams they keep hoping to realize...

سيما سمير

مخرجة عراقية من بغداد مواليد 1982 حاصلة على شهادة البكالوريوس في نظم معلومات الحاسبات / كلية الرافدين الجامعة بكالوريوس فنون سينمائية، ودرست في كلية الفنون الجميلة / جامعة بغداد وطالبة دراسات عليا / ماجستير سينما.

زيرو ملم

يروى الفيلم يوميات مجموعة من الأطفال يسكنون في مرأب للخردة يعتاشون من تجميعها، يعثر طفل على كاميرا بين الخردة يقرر أن يصنع فيلمه الذي حلم به، بمساعدة أصدقائه له نرى فيلمهم ما هو الإسقاطات مجتمعهم عليهم وأمنيات طالما حلموا بتحقيقها.

اسم المونتير: علي البياتي اسم المصور: خالد البياتي اسم المنتج: شركة نور الحكمة للإنتاج الفني اسم الممثل: الحسن أحمد صالح

Montage: Ali Al-Bayati Camera: Khaled Al-Bayati Producer: Noor Alhikma Company for Artistic production Actor: Al-Hassan Ahmed Saleh





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 16 min

زمن الفيلم: ١٦ دقيقة

Mitra Roohimanesh

Female director and producer and scenario writer from Iran, she was born in 1969 in Teheran and started as a photographer. Then she got involved in cinema as a manager and later on she started producing documentaries. And she has often been congratulated in national film festivals.

Voice of visit

The coal mine the father works in happens to be far away from his house where his wife and daughter live. That is why he got used to send letters to tell his family who lives from carpet weaving how much he misses them both. The letter becomes a symbol of the strength of family bond against all hardships.

ميترا روى منيش

مخرجة ومنتجة وكاتبة سيناريو إيرانية ولدت عام 1969 في طهران. بدأت مصورة فوتوغرافية. ثم دخلت عالم السينما كمديرة ثم في وقت لاحق عملت منتجة للأفلام الوثائقية، وكثيرا ما تلقى أعمالها إعجابا في المهرجانات السينمائية الوطنية.

صوت الزيارة

منجم الفحم الذي يعمل فيه الأب يقع بعيدا عن بيت ابنته وزوجته، فيرسل الزوج رسائل أشواقه إلى أسرته التي تعمل أيضا في السجاد؛ لتأمين الحياة الكريمة للأسرة، روحية الرسالة هي السبيل الوحيد في ديمومة قوة الأسرة رغم بعدهم.

الكاتب: ميترا روى منيش المنتج: حسن جعفري تصوير: جواد غلام رضائي الصوت: ميثاق مودانلو

Written by: Mitraroohi manesh Producer: Hassan Jaafari Camera: Jawad Gholam Ridhaei Sound: Mithaq Moodanlo



ضيق

Film by
Mustafa Al-dhwahiri



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 7 min

زمن الفلم: ٧ دقيقة

Mustafa Al Dhuihery

Television director and cinema film maker, he was graduated from the Faculty of Arts and has been working in cinema and theatre at a national and international level. He has won prizes for his achievements. The film “Loss” is his first attempt as a cinema director.

Loss

The story talks about transition between time and space with unidentified characters, speaks about greed and the triumph of bad morals over the ideal character of the human.

مصطفى الظويهري

مخرج تلفزيون وصانع أفلام سينمائية، خريج كلية الفنون الجميلة، لديه العديد من المشاركات الداخلية والخارجية في مجال السينما والمسرح، حاصل على جوائز شخصية، فلم ضياع أول محاولة له في صناعة السينما في مجال الإخراج السينمائي.

ضياع

تحكي قصة هذا الفلم الروائي القصير عن مرحلة الانتقالات من الواقع في الزمان والمكان، والشخوص غير المحددة، ويتحدث عن الجشع وتغلب الأمور السلبية في داخل الإنسان على شخصية الإنسان الحقيقية المثالية.

الكاتب: زهرة القابجي المونتير: فراس الفتلاوي المصور: مصطفى الظويهري المنتج: مؤسسة الشمس المستقلة للنساء

Written by: Zahra Al-Qabeji Montage: Firas Al-Fatlawi Camera: Mustafa Al-Dhowayheri Producer: Independent Female Sun Company

الله اكبر

A FILM BY JAMAL J LUTFI



Alive

SURVIVE NOW..CRY LATER..

STARRING HUSSAIN AHMAD DOP ANWAR SABAH

ART DIRECTOR METHAM KHALAF PRODUCTION MANAGER ANMAR QUSAY

MUSIC BY ALI HASSAN SUPERVISION DR. FADIA FAROOQ

WRITTEN & DIRECTED BY JAMAL J LUTFI

2017



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 6 min

زمن الفيلم: ٦ دقيقة

Jamaluddin J. Lutfi

Director and editor, he has worked in cinema and audiovisual for more than ten years and always keeps trying to improve his creative and technical skills. He has been working in several channels and producing companies especially in editing and directing.

Alive

It is a real-life story about a child who wakes up among rubble and finds out that his mother has been killed. He runs away and discovers the streets strewed over with bodies so he gets back to his mother holding a white flag...

جمال الدين جمال لطفي

مخرج ومونتير يعمل في مجال السينما والتلفزيون لأكثر من عشر سنوات، يسعى دائما إلى تطوير مهاراته التقنية والإبداعية في هذا المجال، عمل في الكثير من القنوات التلفزيونية وشركات الإنتاج التلفزيوني والسينمائي وبالتحديد في مجالي المونتاج والإخراج.

على قيد الحياة

قصة مستوحاة من الواقع لطفل يستيقظ بين أنقاض الحرب، فيجد والدته مقتولة أمامه كما يجد كل شيء أصبح حطاما، يركض ويستمر في الركض حتى يجد القتلى أمامه، يعود لوالدته براية بيضاء لم تسلم.

الكاتب: جمال لطفي المنتج: أنمار قصي الممثلون: أحمد غازي التصوير: أنور صباح

Written by: Jamal Lotfi Producer: Anmar Qosay Actors: Ahmed Ghazi Camera: Anwar Sabah

فيلم تسجيلي

فكرة و سيناريو و إخراج
وليد الخالد

تمثيل | عقيل فليح - علي غيث
تصوير و إضاءة | عباس العلاق
مونتاج | سامر العقابي
موسيقى | ابراهيم معلوف





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 4 min

زمن الفيلم: ٤ دقيقة

Waleed Al Khalid

Iraqi director and film maker, he currently works as radio presenter, and writer in Al-Alam Newspaper. He is also a member of the Zoom Youth Cinema Institute and the Iraqi Cultural Literature Institute. He is also the director of Popular Letters Film Festival.

Record Film

The film depicts a little child asking his father who works as a director of recorded films about Imam Hussein (P). But they are naïve and odd questions and the father's responsibility is quite big since there is constantly two answers for each question...

وليد الخالد

مخرج وصانع أفلام عراقي، يعمل مقدم برامج إذاعية، وكاتباً في صحيفة العالم، عضو مؤسس في رابطة زوم لسينما الشباب، وعضو مؤسس في رابطة أدب الثقافة في العراق، المدير الإعلامي لمهرجان رسائل حشد السينمائي.

فيلم تسجيلي

تدور أحداث هذا الفيلم القصير عن طفل يسأل أباه الذي يعمل مخرجا لأفلام تسجيلية؛ يسأله عن الحسين «عليه السلام» لكنها أسئلة مختلفة بريئة، ومهمة الأب يجيب عن أسئلة الطفل لكن لكل سؤال يطرحه إجابتان مختلفتان.

الكاتب: وليد الخالد المونتير: سامر العقابي المصور: عباس العلق المنتج: وليد الخالد

Written by: Walid Al-Khalid Montage: Samer Al-Aqabi Camera: Abbass Al-Allaq Producer: Walid Al-Khalid

الله أكبر



MINISTRY OF CULTURE IN IRAQ
DEPARTMENT OF CINEMA AND THEATER IN BASRA
PRESENT

MINISTRY OF CULTURE



THE BAG

WRITTEN AND DIRECTED BY
ALI EIDAN

ST ALI ESSAM - SARA ISMEEL - SUMEIA ONAMA - QEEL MOARJ - ASSISTENT DIRECTOR MOHAMED AYAD - ABOD ALTEME
OP HUSAIN ALASADY - SOUND RECORDER NOOR MOHAMED - EDITING ALI EIDAN - MAKEUP LAITH ALRASAM PHOTOGRAPHY
SSAIN ALKUSAY - MUSIC COMPOSING KAZEM KAZAR - ALI FLUTY - PRODUCTION MANAGER ZEAD AL ATHARY - ASST. PRODUCER
LAITH ABUD ALKREEM - AHMED ALZEADI - EXECUTIVE PRODUCER BABYLON LAND PRODUCTION - PRODUCTION BY
IRAQI CULTURE MINISTRY CINEMA AND THEATER DEP. IN BASRA 2017





Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 8 min

زمن الفيلم: ٨ دقيقة

Ali Aydan

Director, film editor and graphic designer, he was born in 1986 in Basra and has a Bachelor's degree in Computer Sciences. He also has a certificate of editing and film making from London Film Academy. He worked in different domains including editing and film production.

The Bag

The story depicts a soldier coming back from war carrying a bag with the clothes of his friend who died as a martyr on the battlefield. He is headed to the north of Basra in a small car but he accidentally discovers that the family who travels in the same car is his friend's family.

علي عيدان

مخرج ومحرر أفلام ومصمم جرافيك، ولد في البصرة عام 1986، حاصل على البكالوريوس في علوم الحاسبات، دبلوم في تحرير وصناعة الأفلام من أكاديمية لندن للأفلام. عمل في مجالات متنوعة في صناعة الأفلام في مراحل الإنتاج.

الحقيبة

الفيلم يتحدث عن جندي عائد من الحرب يحمل حقيبة ملابس صديقه الذي استشهد بين يديه، يركب في منتصف الطريق سيارة حمل صغيرة متجهة إلى ناحية شمال البصرة، يجلس في عربة السيارة الخلفية مع عائلة صغيرة فيكتشف أن القدر جمعه مع عائلة صديقه.

اسم الكاتب: علي عيدان اسم المونتير: علي عيدان اسم المصور: حسين الاسدي اسم المنتج: زياد العذاري

Written by: Ali Idaan Montage: Ali Idaan Camera: Hussein Al-Assadi Producer: Ziyad Al-Athari

A FILM BY HUSSAIN HAFEZ

الله اكبر



CAST HUSSAIN HAFEZ LAIBI AHMED ABD ALAZEZ OMAR MAJED HUSSAIN ALDAHASH ALSHAMARY JAFAR ALQURYSHI NADIA MOHAMMAD HUSSAIN ALDELPHI
KARAR ALI ALI AHMED AIRUBAIE SALAH ATIA D.O.P NIHAD IIZ-ALDIN CAMERAMAN ASSISTANT ALAA KAZUM SHARIO SARIMAD ABD ALKAREM
AUDIO ENGINEERING SALAH ATIA PRODUCTION MANAGER HAFEZ LAIBI MAKINGOFF & PHOTOGRAPHER SALA SAADI
MUSIC VIOLIN AHMED JABBAR MASTERING SAMER SALEM EQUIPMENT AREN ALASSAD COMPANY FOR ARTICTIC PRODUCTION & DISTRIBUTION
SOUNDTRACK COMPSEER AL HANEN STUDIO SUPERVISION SALIH ALSAHAN SCREENPLAY & DIALOGUE & DIRICTED BY HUSSAIN HAFEZ LAIBI



Narrative Film Competition

مسابقة الأفلام الروائية

Time: 13 min

زمن الفلم: ١٣ دقيقة

Hussein H. Luaibi

Iraqi director who has participated in many film festivals. He had always nothing but his own means with no financial support. He directed his first film when he was twelve years old. He is actually the youngest director and actor at once in the world.

Hafaf

The films depicts the horrible genocide of Karrada that took place on 03/07/2016 in the Laith Camp. A group of young men decide to prepare a surprise for their friend who is to be married during Eid Al-Fitr. They go and buy him a bridegroom suit but the hero of the film will constantly be harassed by Hafaf...

حسين حافظ لعبيبي

مخرج عراقي شارك في العديد من المهرجانات السينمائية في أفلامه التي أخرجها، وكان يعمل بجهده الخاص بعيداً عن أي دعم مادي، أخرج أول فيلم له وهو في سن ال 12 سنة. ويعد أصغر مخرج وممثل ومؤلف في آن واحد في العالم.

هفاف

يتكلم عن حادثة الكراثة الإجرامي يوم 7 / 3 / 2016 في مجمع الليث، مجموعة من الشباب يتفوقون لإحضار مفاجئة لصديقهم الذي سيكون حفل زفافه في عيد الفطر، ويذهبون لشراء بدلة العرس له. وهفاف الذي يلاحق بطل الفلم ويظهر له في كل مكان.

الكاتب: حسين حافظ لعبيبي المنتج: حافظ لعبيبي المونتير: حسين فوزي المصور: نهاد عز الدين

Written by: Hussein Hafidh Loaybi Producer: Hafidh Loaybi Montage: Hussein Fawzi Camera: Nihad Ezzeddin





مسابقة الأنيميشن

ANIMATION COMPETITION

WHISTLE

Director&scrip Writer : Kioumars.M.Chenari



Actor : Ahmad Afshar
Assistant director : Samaneh Ostad
Camera : Shahin Tofan
Assistant camera : Hassan Rahimi & Masud Abassi
Edit : Farnaz Roshanaee
Makeup : Mohammad Mohammadi
Costume & Set Designer : Shirin Anjidani
Sound Effects : Hasan Mahdavi
Production Manager : Amirali Derikvand
Story bord : Mohammad Mosavi Parsa
Animator& layout : Anahita Nejad Bakhtiyari
Composit&color Animition : Khalil Gorji
Producer : Kioumars.M.Chenari

[A painter who had psychological and physical side effects from war Tries to paint a peaceful world for all the children]



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 4 min

زمن الفيلم: ٤ دقيقة

Kiumars M. Chenari

An Iranian filmmaker and director. He has participated in several local and international film festivals and has received several awards.

كيومرث محمد جينار

مخرج وصانع أفلام إيراني له عدة مشاركات محلية ودولية وعالمية شارك فيها بأفلامه و(صافرة) احد الأفلام المشاركة، حصل على عدة جوائز فضلا عن الشهادات التقديرية والعرفانية ترمينا لمشاركاته.

Whistle

The film tells a story of a painter who suffers from the psychological impact of war. He tries to paint a peaceful world for all children who don't know where their lives are going.

صافرة

رسام كان له آثار جانبية ونفسية وجسدية من الحرب، ليرسم من خلالها عالما سلميا لجميع الأطفال الذين لا يعرفون مصير كبرهم، نسج الرسام في خياله من خلال اللوحة المرسومة أمامه واقعا حقيقيا يلامس الواقع الحربي.

الممثل: احمد شافي

المنتج: كيومارس

الكاتب: كيومارس

written by: kiumars Mohammad Chenari

produced by: kiumars Mohammad Chenari



Traditions can totally suck.



MOSQUITO

THE BITE OF PASSAGE

"MOSQUITO: THE BITE OF PASSAGE" WRITTEN BY ALISA REYES BASED UPON EILEEN GALINDO SCREENPLAY BY PHILLIP ANTHONY TRAYLOR
CASTING BY TENG "ERIC" CHENG EXECUTIVE PRODUCERS BRIAN VINCENT RHODES PRODUCED BY BRIAN VINCENT RHODES EDITED BY GAUTHIER GALARD
ANIMATED BY XING MAI DENG DESIGNED BY JEAN PAUL LASMAR CASTING BY LINDSAY ARMSTRONG EXECUTIVE PRODUCERS BRIAN PAISON
EXECUTIVE PRODUCERS RANDOLPH ZAINI EXECUTIVE PRODUCERS IVAN BORDAS EXECUTIVE PRODUCERS BRIAN VINCENT RHODES
EXECUTIVE PRODUCERS BRIAN VINCENT RHODES EXECUTIVE PRODUCERS TENG "ERIC" CHENG

© 2015 University of Southern California



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 7 min

زمن الفيلم: ٧ دقيقة

Brian Vincent Rhodes

American director and film maker, he has studied mechanical engineering and industrial designing at the University of Michigan. He worked as a designer for companies like Abel and Chrysler and Nassa. And after he won in the film competition while he was working in Abel Company, he decided to turn towards cinema achievements.

Mosquito: The Bite of Passage

In her first expedition with its mother, the mosquito finds out human life and the danger that threatens insects when they annoy people. The mosquito and its mother suddenly become in danger because of a man who chases them, the little mosquito strangely manages to escape ...

بريان فنسنت رودس

مخرج وصانع أفلام أمريكي، درس الهندسة الميكانيكية والتصميم الصناعي في جامعة ميشيغان، وعمل مصمما للشركات والمنظمات مثل أبل وكرايسلر وناسا، وبعد فوزه في مسابقات الأفلام أثناء العمل في شركة أبل، قرر رودس متابعة العمل السينمائي.

بعوضة: عضة المرور

تحاول البعوضة في أول رحلة صيد لها مع أمها، وبعد رؤية الحياة البشرية وخطورة موقفها مع البشر، وما تسببه من إزعاج للبشرية، يقوم أحد الرجال بمطاردة خطرة للبقعة وابنتها التي تنفذ من الموت بطريقة عجيبة.

الكاتب: بريان فنسنت رودس المنتج: إيفان بورداس الصوت: راندولف زاييني الممثلون: اليسا رياس

Written by: Brian Vincent Rhodes Producer: Evan Bordas Sound: Randolph Zayni Actors: Elisa Riyas





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفلم: ٥ دقيقة

Ishak Khan

Ishak Khan is a young animator/director who is passionate about making animated content for a world audience. He has graduated with a BSc in Digital Media from the University of the West England in 2015, majoring in animation and games technology. Ishak Khan is the founder of MIKA Animation which produces independent animation works

FEARLESS

A squadron of sky chasers pilot head out to meet a massive army of droids set out to destroy their city. Will they succeed in their mission?

إسحاق خان

مخرج لأفلام الرسوم المتحركة شغوف بصنع محتوى متحرك لجمهور عالمي، تخرج من كلية وسائل الإعلام الرقمية من جامعة إنجلترا الغربية في عام 2015، وتخصص في الرسوم المتحركة والألعاب التكنولوجية، وهو مؤسس (ميكا) الشركة المتخصصة في إنتاج الرسوم المتحركة.

بلا خوف

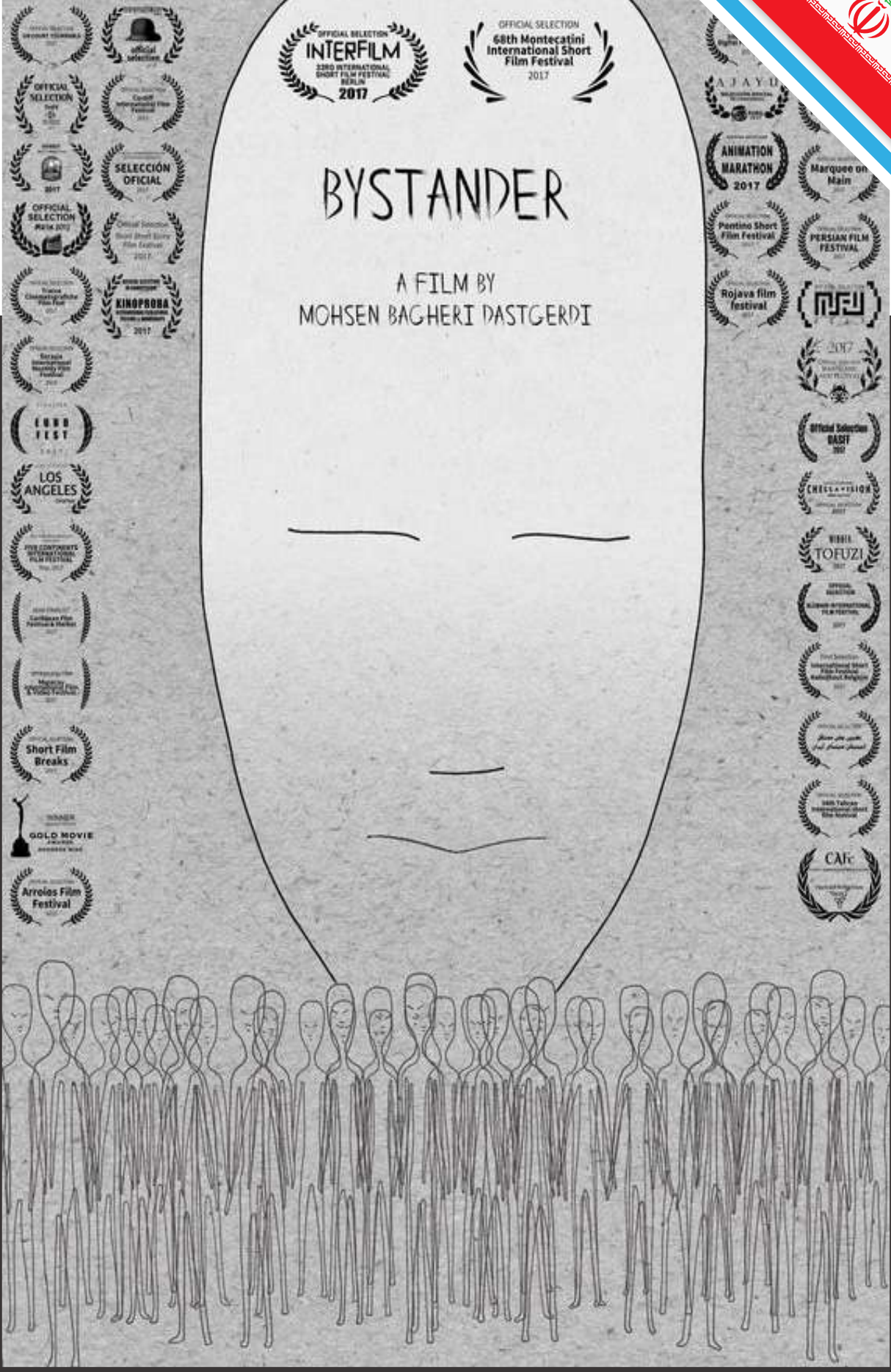
سرب من طرادات السماء يخرج فيها الطيار للقاء جيش ضخم مأمور لتدمير مدينتهم، الرصاص الذي أطلق من قبل الرئيس استطاع أن يقضي على قوى الظلام التي تريد الغزو والسيطرة على السفينة.

المنتج: اسحق خان

الكاتب: اسحق خان

Written by: Ishak Khan

produced by: Ishak Khan



OFFICIAL SELECTION
INTERFILM
23RD INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL
BERLIN
2017

OFFICIAL SELECTION
68th Montecatini
International Short
Film Festival
2017

BYSTANDER

A FILM BY
MOHSEN BAGHERI DASTGERDI

AJAYU

ANIMATION
MARATHON
2017

Marquee on
Main

Pertino Short
Film Festival

PERSIAN FILM
FESTIVAL

Rojava film
festival

2017

Official Selection
BASIF
2017

CHELLATION

WIBI
TOFUZI

Official Selection
ALGERIA INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

Official Selection
International Short
Film Festival Belgium

Official Selection
Short Film Festival
Tehran

Official Selection
8th Tehran
International
Film Festival

CAFC

OFFICIAL SELECTION
DOCUMENTARY CHANNEL

Official Selection
CineFest
International Film
Festival

Official Selection
SELECCION OFICIAL

OFFICIAL SELECTION
PARIS 2017

Official Selection
Short Short Short
Film Festival
2017

OFFICIAL SELECTION
Tehran
International
Film Fest

KINOPROB

OFFICIAL SELECTION
Short Film
Festival
2017

Official Selection
1000
TEST

LOS ANGELES

FIVE COMPONENTS
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

Official Selection
Caribbean Film
Festival & Market

Official Selection
Mediterranean Film
& Video Festival

Official Selection
Short Film
Breaks

WINNER
GOLD MOVIE

Official Selection
Arroses Film
Festival



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 3 min

زمن الفلم: ٣ دقيقة

Mohsen B. Dastgerdi

Mohsen Bagheri Dastgerdi. Is an Iranian filmmaker, was born in 1984. He is a member in Iranian youth cinema society. He wrote more than ten scripts and feature screenplay.

محسن باقري دستگردی

مخرج إيراني ولد في 10 تموز 1984، في تشهار ماهال وبختياري - إيران. وهو عضو في الجمعية السينمائية للشباب الإيراني، وكاتب لأكثر من 10 مخطوطات قصيرة وسيناريوهات، وعمل كذلك مديرا للتصوير.

BYSTANDER

Human being doesn't accept diversities and seeks its annihilation and, this animation represents the authoritarian desires of humanity from the past till the present time which eventually leads human to total destruction

المراقب

البشر يمثلون للعنف الذي لا يقبل التنوع ويسعى إلى إبادة هذه الشمولية للشعب القائد لحياته، هم الطريق الصحيح لرسم السعادة ودحر استمرارية التفكير الفاسد الذي يؤدي بحياة الشعب إلى الهاوية.

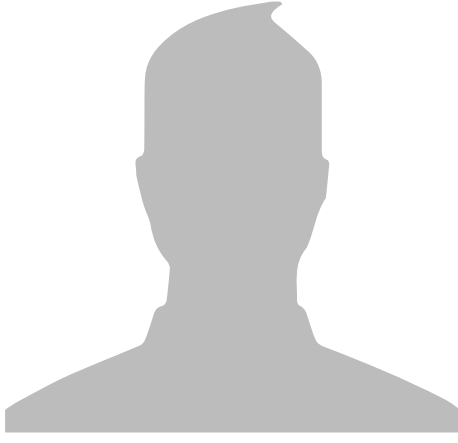
المنتج: محسن باقري

الكاتب: محسن باقري

Written by: Mohsen Bagheri

Produced by: Mohsen Bagheri





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفلم: ٢ دقيقة

Raviwan Hanmontri

Director and filmmaker from Thailand. He produced several films and participated in local and international film festivals. He also received several awards and certificates of appreciation.

رفوان هانمونتري

مخرج وصانع افلام سينمائية من تايلاند، اعد وأنتج العديد من الافلام وشارك بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، كما حصل على جوائز قيمة وشهادات تقديرية تثنياً و عرفاناً بقيمة انتاجه الفني.

Ice Dragon

The film is about a baby dragon who plays with his mother while she tries to teach him. The film is about trusting others.

تنين الثلج

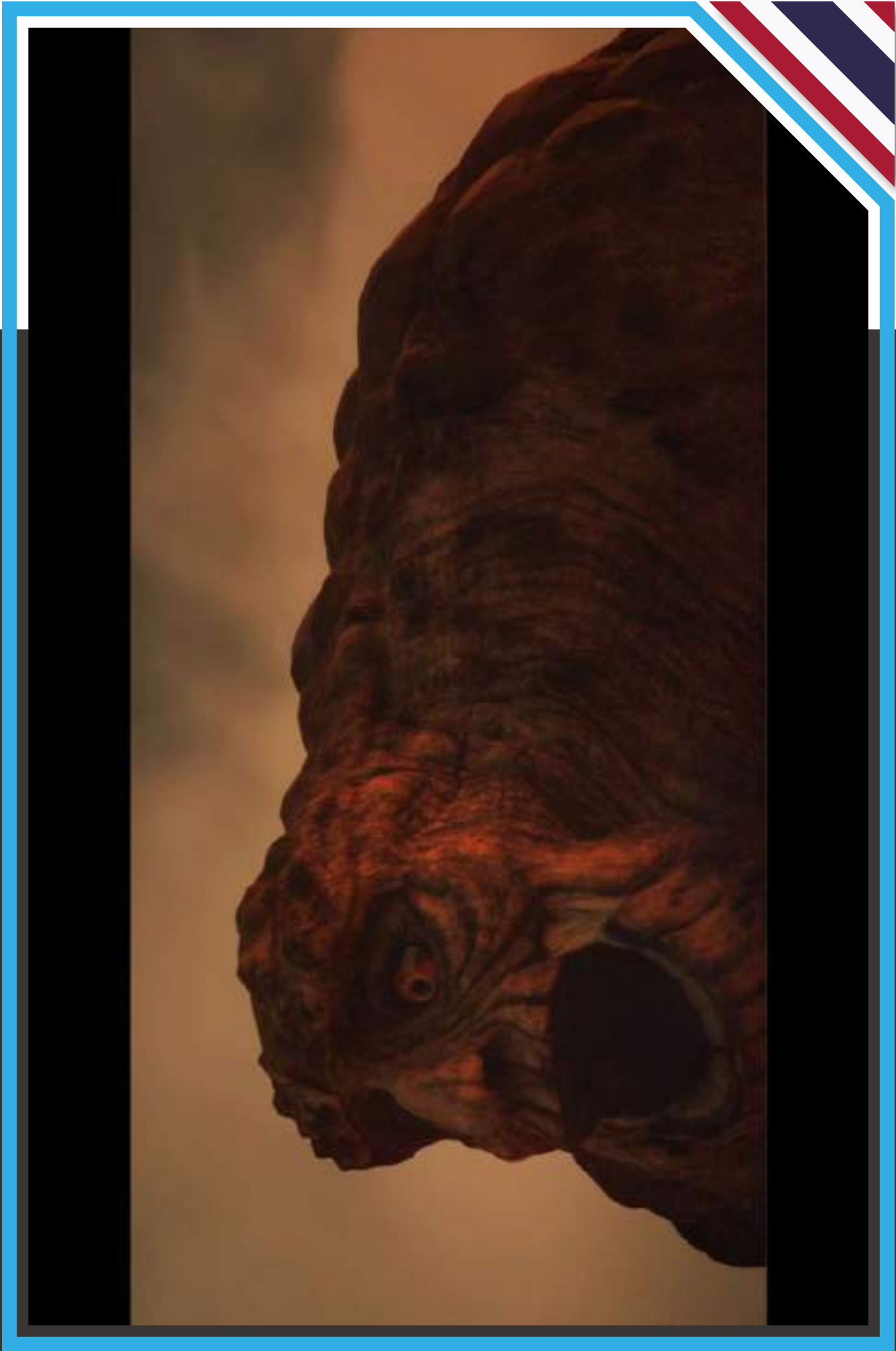
تدور احداث الفيلم عن صغير التنين الذي يلعب امه في الماء وهي تعلمه لكنه بذكائه يجتاز قابلياتها في التعليم حتى تنبهر من طريقة تجميدها وهي على الجليد، الفيلم يتحدث ايضاً الثقة ازاء المقابل.

المنتج: رافيوان هانمونتري

الكاتب: رافيوان هانمونتري

Written by: Raviwan Hanmontri

Produced by: Raviwan Hanmontri





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 3 min

زمن الفيلم: ٣ دقيقة

Manatjosef Khamphan

A director and a film maker from Thailand. He has produced several films and participated in many local and international film festivals and won several awards.

ماناتجوسف خمفان

مخرج وصانع افلام تايلاندي، أنتج وشارك في افلامه بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، وحاز على الجوائز من مختلف المهرجانات التي شارك فيها، وفيلم (ضائع) أحد مشاركاته في مهرجان النهج السينمائي الدولي..

WASTED

In Human Nature there's always full of conflict, social problems and environmental pollution. There are several ways to solve these problems, however neglecting the problem instead of finding a solution would aggravate it.

ضائع

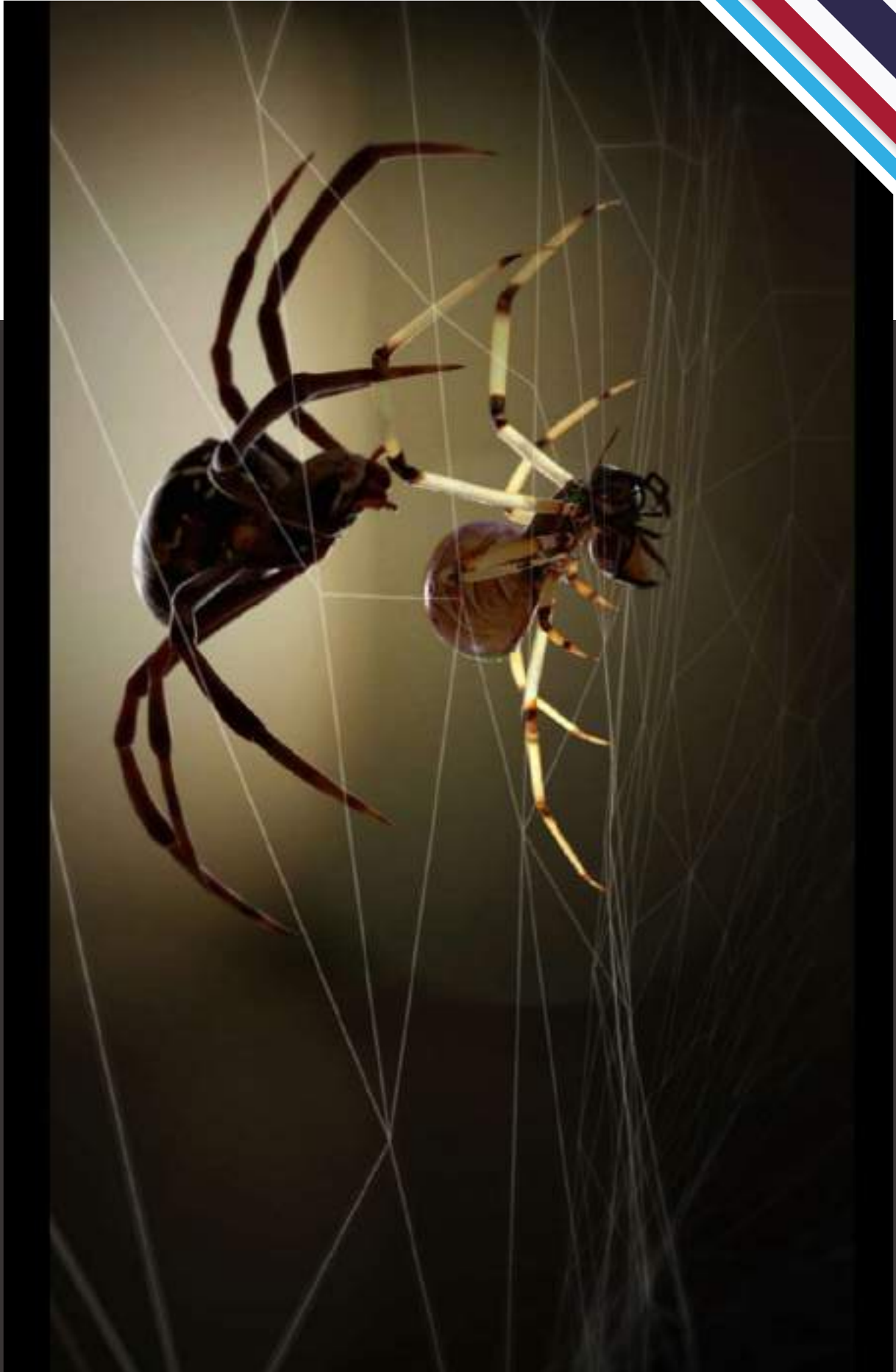
في الطبيعة البشرية هناك دائما صراع ومشكلة وتلوث بيئي للمجتمع، وهناك أيضا العديد من الطرق لحل المشاكل، أما أن تنتهي مشكلة بالإهمال دون الإكمال فبهذا ستكون النتائج معقدة في نهاية المطاف.

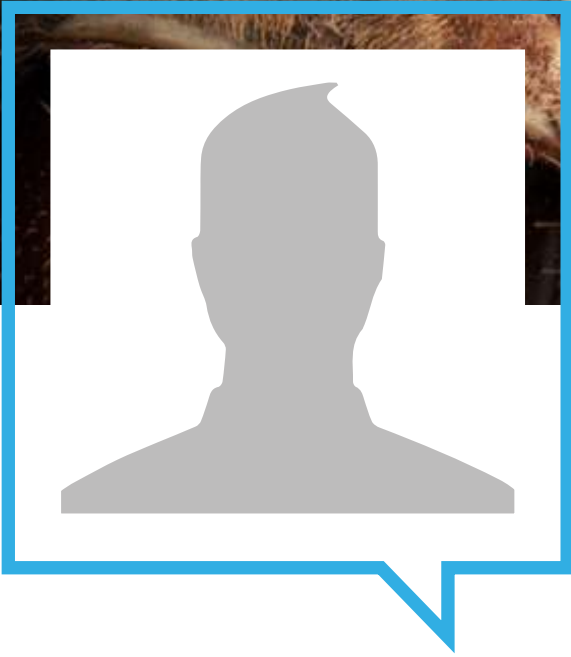
المنتج: وورادون نراستيكون

الكاتب: منات جوزيف كام فان

Written by: Kam Van Joseph Manat

Produced by : Narastikon Veradon





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 4 min

زمن الفيلم: ٤ دقيقة

Sutiwat Singharachai

A director and a film maker from Thailand. He has produced several films and participated in many local and international film festivals and won several awards.

سوتيو مازوفاهاراشاي

مخرج وصانع افلام تايلاندي، أنتج وشارك في افلامه بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، وحاز على الجوائز من مختلف المهرجانات التي شارك فيها، وفيلم (النساج) أحد مشاركاته في مهرجان النهج السينمائي الدولي.

Weaver

“Weaver” tells the story of envy, unfairness and manipulation of weaker opponents represented by a spider who chases a bug.

In the end, both sides have to pay with a higher price than they expected.

النساج

فيلم أنيميشن يتحدث عن قصة الحسد والظلم لعنكبوت يطارد فريسته البقعة التي أثارت غريزته لخوض صراع معها، إلى أن تفتك بهم الشباك المنسوجة من العنكبوت فيأتي العصفور وينهي المسألة بالكامل.

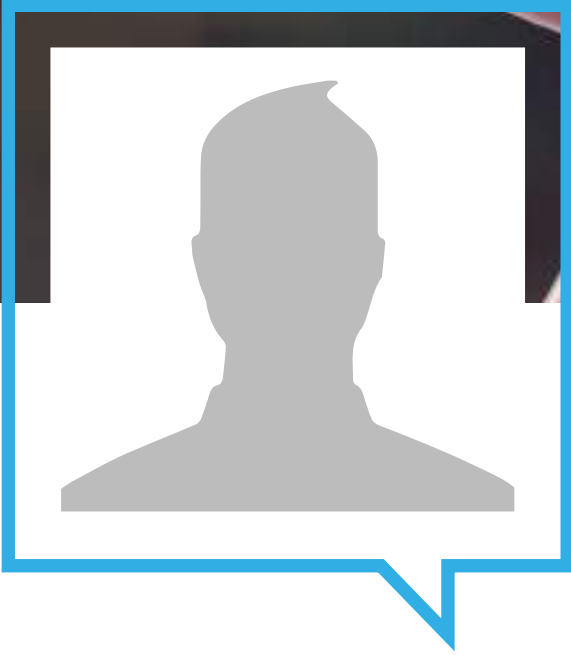
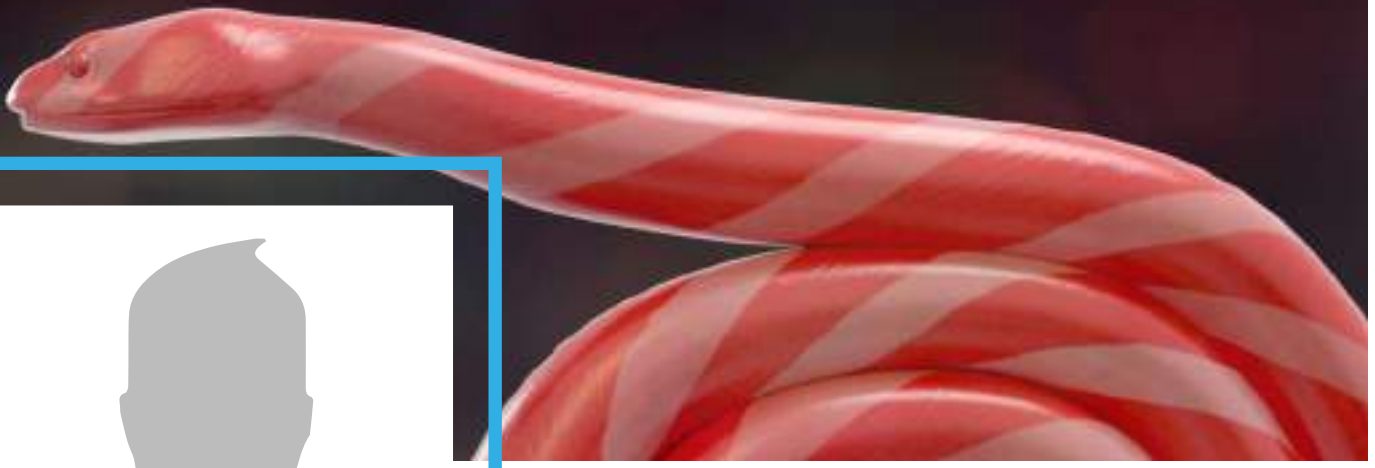
المنتج: جايرامبا

الكاتب: جانابا جانتان وارانون

Written by: Janaba Gantan and Aranon

Produced by: Gairamba





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 1 min

زمن الفلم: ١ دقيقة

Theerawat Suanphanich

a director and a filmmaker from Thailand, he participated in many local and international film festival and won several awards. his film (sweet kills) is one of his important films.

Sweet Kills

“Sweet Kills” is a project stories about sweetness poison concept through the story of poisonous animals for telling about of poison in sweets if you eat too sweets too much could kill you like a poison in animals.

ثيراوات شوان فانيش

مخرج وصانع افلام تايلاندي، أنتج وشارك في افلامه بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، وحاز على الجوائز من مختلف المهرجانات التي شارك فيها، وفيلم (الحلويات القاتلة) أحد مشاركاته في مهرجان النهج السينمائي الدولي.

الحلويات قاتلة

فيلم أنيميشن يتحدث عن قصة تشبيه المأكولات السكرية بالحيوانات والحشرات السامة لقتل الإنسان، الفيلم يحمل رسالة تقول(إذا كنت تأكل الحلويات بكثرة يمكن أن تقتلك مثل السم في الحيوانات).

المنتج: ثيراوات شوان فانيش

الكاتب: ثيراوات شوان فانيش

Written by: Therawat Chuan Fanish

Produced by: Therawat Chuan Fanish

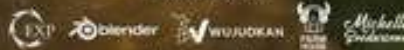
LUKISAN NAFAS

*if life was the painting
then memories were the colors*



DAWN
ANIMATION

Dawn Animation Studio presents Lukisan Nafas a short animation movie. Produced and Directed by Fajar Ramayel. Story by Fajar Ramayel. Script by Septika Baris Rian, Muhammad Gifari, Chusman, Michelle, and Supri. Storyboard by Septika Baris Rian, Yohan Rafi Prasetyo, Fikri Fadli, Maria Gracia Doré. Character Model by Muhammad Edi Irawan. Animator: Saka Setyo Atmodjo, Arty Suryolaga, Muhammad Ajik Setiawan, Adnan K. Hidayat, Khosro Yahmudin, Fatma Maharani, Basuki Setiawan, Mochamad Rijal, Maulana, Heru Martio. Lighting and Render: Bayu Irena, Nina Yuliana. Storyline: Dhika Fajriatospah, Michelle Chandra, Maima Widya Adiputri. Music Score by Michelle, Vanessa Sudarsono. Sound Effect by Rachmat Ichwan. Voiceover by Ha Rizka Nurina, Fajar Ramayel, and also powered by:



www.dawn-animation.com



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 13 min

زمن الفيلم: ١٣ دقيقة

FajarRamayel

FajarRamayel is a motion graphic artist who want to be an animation director someday. He was born at 1 may 1987, and studied in a graphic design college in Jakarta, Indonesia. Since 2009, He has directed 3 short animation: HamuktiPalapa (2009) WachtenStaad(2014)LukisanNafas(2017).

LukisanNafas (Breath Painting)

A man and his little daughter want to capture a photograph of the Javan Hawk Eagle, so they are travelling through a forest to see it. In their way the face some obstacles. The little girl documents what she sees in the forest.

فجاررامايل

فنان رسوم متحركة من جاكرتا-إندونيسيا، ولد في 1 مايو 1987، ودرس في كلية التصميم الجرافيك في جاكرتا، منذ عام 2009، أنتج ثلاثة أفلام رسوم متحركة قصيرة وهي (هاموكتيبالابا (2009)، (واشتنستاد (2014)، (لوكيسانافاس (2017).

الرسم بالأنفاس

رجل وابنته الصغيرة التي تريد التقاط صورة من جوان هوك النسر، لذلك يسافران عبر غابة لرؤيتها، ويلاقيان بعض المصاعب التي تعيق طريقهما، كذلك توثق الطفلة بعض حيوانات الغابة المتألفة مع الإنسان.

المنتج: فجاررامايل

الكاتب: فجاررامايل

Written by: FajarRamayel

Produced by: FajarRamayel



درخت

تهیه کننده: صادق اکبری

کارگردان: صادق اکبری

کارگردان هنری: محمد زارع

انیماتور: محمد زارع

مجری طرح: انجمن سینمای جوانان دفتر تبریز



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفلم: ٢ دقيقة

Sadeg Akbari

Sadegakbari is an Iranian animator and director who has worked on projects for Iranian national tv.he was born in Tabriz city in 1986.he work on stop motion projects and love this Technique.

Tree

A short animation film about a man who wants to cut a tree, but nature refused to let the man cut the tree. After several attempts something suddenly happens.

صادق أكبري

مخرج إيراني ولد في مدينة تبريز في عام 1986، عمل مخرجا لأفلام الرسوم المتحركة وعلى مشاريع التلفزيون الوطني الإيراني، المخرج شغوف بإنتاج الرسوم المتحركة وبتقنياتها، شارك في العديد من المهرجانات وحصل على جوائز.

شجرة

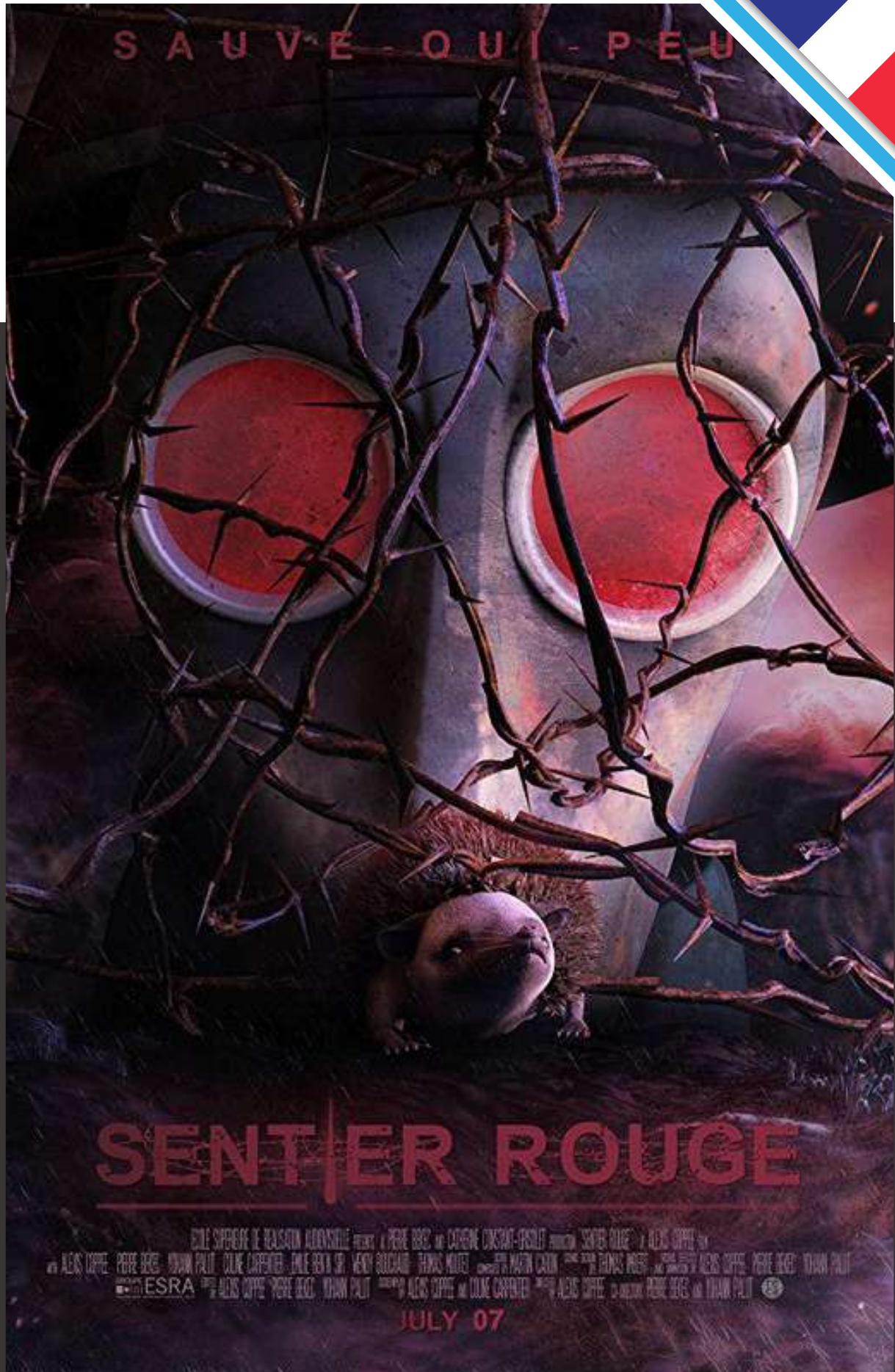
فيلم أنيميشن قصير يتحدث عن رجل يريد قطع شجرة ولكن الطبيعة أبت أن تكون حطبا لفاقد الإحساس بها، عدة محاولات أدت بقاطع الشجر إلى مصيبة افتعلتها الطبيعة لتطرد بها من يريد الإطاحة بجمالها.

المنتج: صادق أكبري

الكاتب: محمد زاري

Written by: Mohammed zari

Produced by: Sadeg Akbari





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفلم: ٥ دقيقة

Alexis Coppee

A French director and filmmaker, he produced several films and participated in many local and international festivals, and received many awards “Red Screw” is one of his films.

Sentier Rouge

A hedgehog, terrified, flees his territory ravaged by War. He faces the fury of the soldiers until he is trapped. But a young recruit appears, more worried about the animal than the battle. The film ends in a tragic way for both parties.

أليكسيس كوبي

مخرج فرنسي وصانع أفلام أنيميشن أنتج عددا من الأفلام السينمائية، وشارك في العديد من المهرجانات المحلية والدولية والعالمية، حصل من خلالها على جوائز قيمة، و(المسمار الأحمر) أحد أفلامه المنتجة والمشاركة لهذا العام.

المسمار الأحمر

قنفذ يخوض صراعا حريبا بين أرجل المحاربين الذين جعلوا من الأرض رمادا، يتم اصطياده والإحسان إليه، فيكون سببا في إنقاذ حياة من اصطاده من المحاربين، حتى يختم الفيلم بنهاية أليمة تودي بحياة الاثنين.

المنتج: كاثرين كونستانت

الكاتب: أليكس كوبي

Written by: Alexis Coppee

Produced by: Catherine Constant



EGO
presenta

darKleto

dittiKo
antimediatiko
capitolo #2

di
Gaetano Accettulli
e
Vito Livio Squeo

con
Fabio Maggio

E.G.O.
(Eme Gestazioni Ciniche)
2015



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 7 min

زمن الفلم: ٠٠ دقيقة

Accettulli Gaetano

An Italian director and filmmaker, he produced several films, and participated in many local, and international film festivals, and received many awards. Dar Kleto is one of his important films.

darKleto

An old and tired Hamlet repeats his soliloquy over and over. Behind the closed curtain, he is by his eternal dilemma: to preserve the purity of his own identity or to conceal it behind the deceitfulness of an obscure social media facade.

غايتانو أستولي

مخرج إيطالي وصانع أفلام أنيميشن أنتج عددا من الأفلام السينمائية، وشارك في العديد من المهرجانات المحلية والدولية والعالمية، حصل من خلالها على جوائز قيمة، و(دار كليتو) أحد أفلامه المنتجة والمشاركة لهذا العام.

داركليتو

الفيلم يتحدث عن قصة رجل مسرحي يريد حل المشكلة الأبدية المتمثلة بالخداع، كذلك الجمجمة التي ترافقه تزيده إصرارا لعمل ما يريد عمله وهو بيان الأمر وراء الستار المغلق، ذلك من أجل بيان هويته الحقيقية التي ظهرت في أثناء مسح وجهه.

المنتج: استولي جاتانو

جاتانو استولي: الكاتب

Written by: Accettulli Gaetano

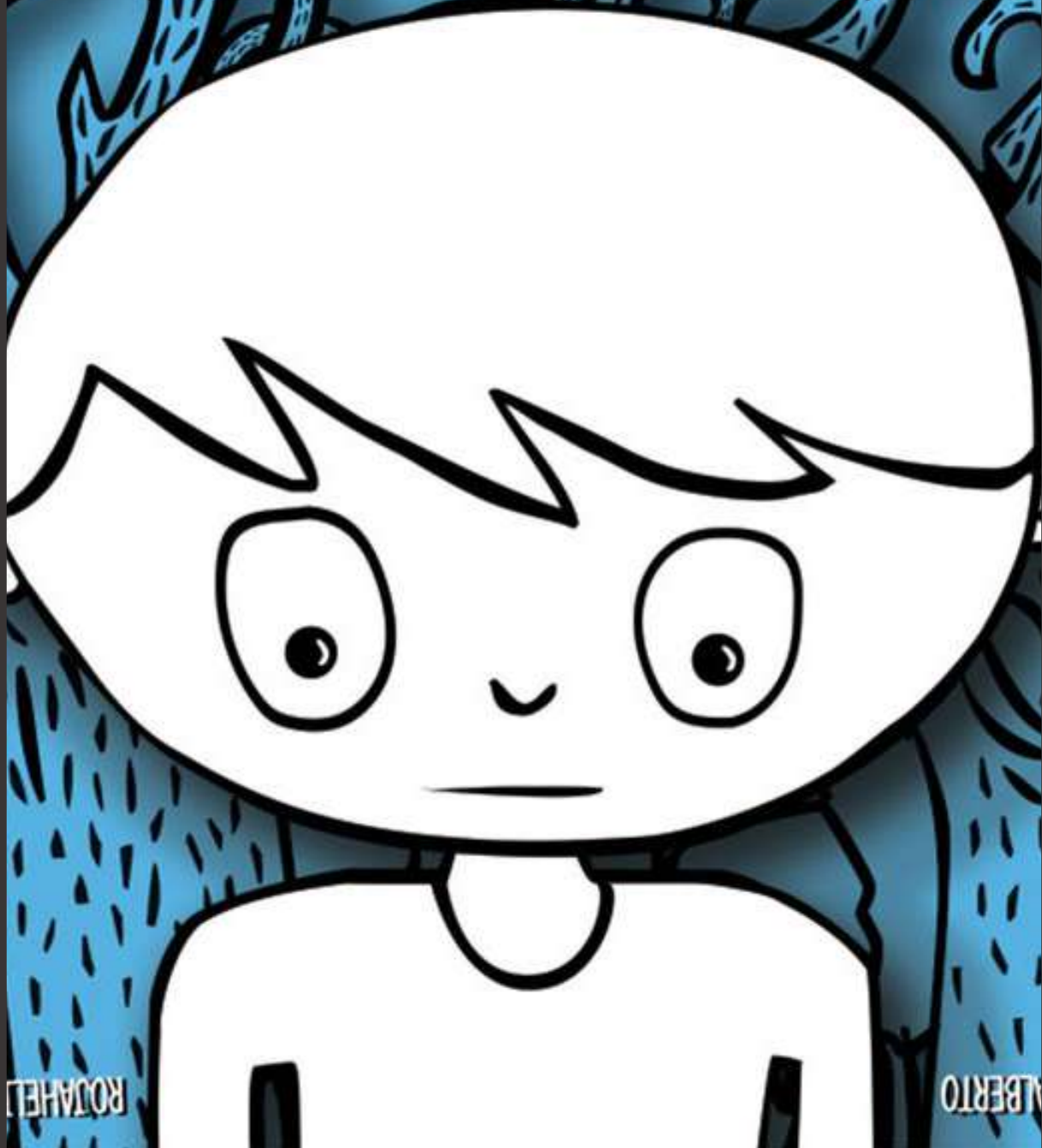
Produced by: Accettulli Gaetano

ALHO + LUÍS PINTO + FRANCISCO ROXO + MARTA GONÇALVES + ÉLIA J



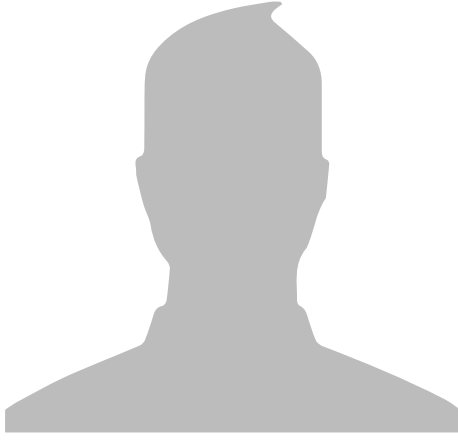
O CABEÇUDO

DE NELSON FERNANDES



ROJAHIEL

ALBERTO



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 9 min

زمن الفيلم: ٩ دقيقة

Nelson Fernandes

A director and filmmaker from the Portugal, he has produced many films and has participated in local and international film festivals.

نيلسون فرناندز

مخرج وصانع افلام من دولة البرتغال، أنتج وشارك في افلامه بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، وحاز على الجوائز من مختلف المهرجانات التي شارك فيها، وفيلم (الطفل ذو الرأس الكبير) احد مشاركاته.

The Big-Headed Boy

A big-headed little boy is being bullied and that makes him suffer a lot. But, he finds the solution for his problem which makes him overcome his shortcomings.

الطفل ذو الرأس الكبير

يتعرض صبي كبير الرأس، إلى مهزلة أصدقائه في المدرسة، ما يشكل لديه عاملا نفسيا جعله يغضب منهم، ويتخذ من رأس الذئب حلا ليستطيع به كسر العيوب التي وضعتة محطة للسخرية من الأصدقاء.

المنتج: نيلسون فرناندز

الكاتب: نيلسون فرناندز

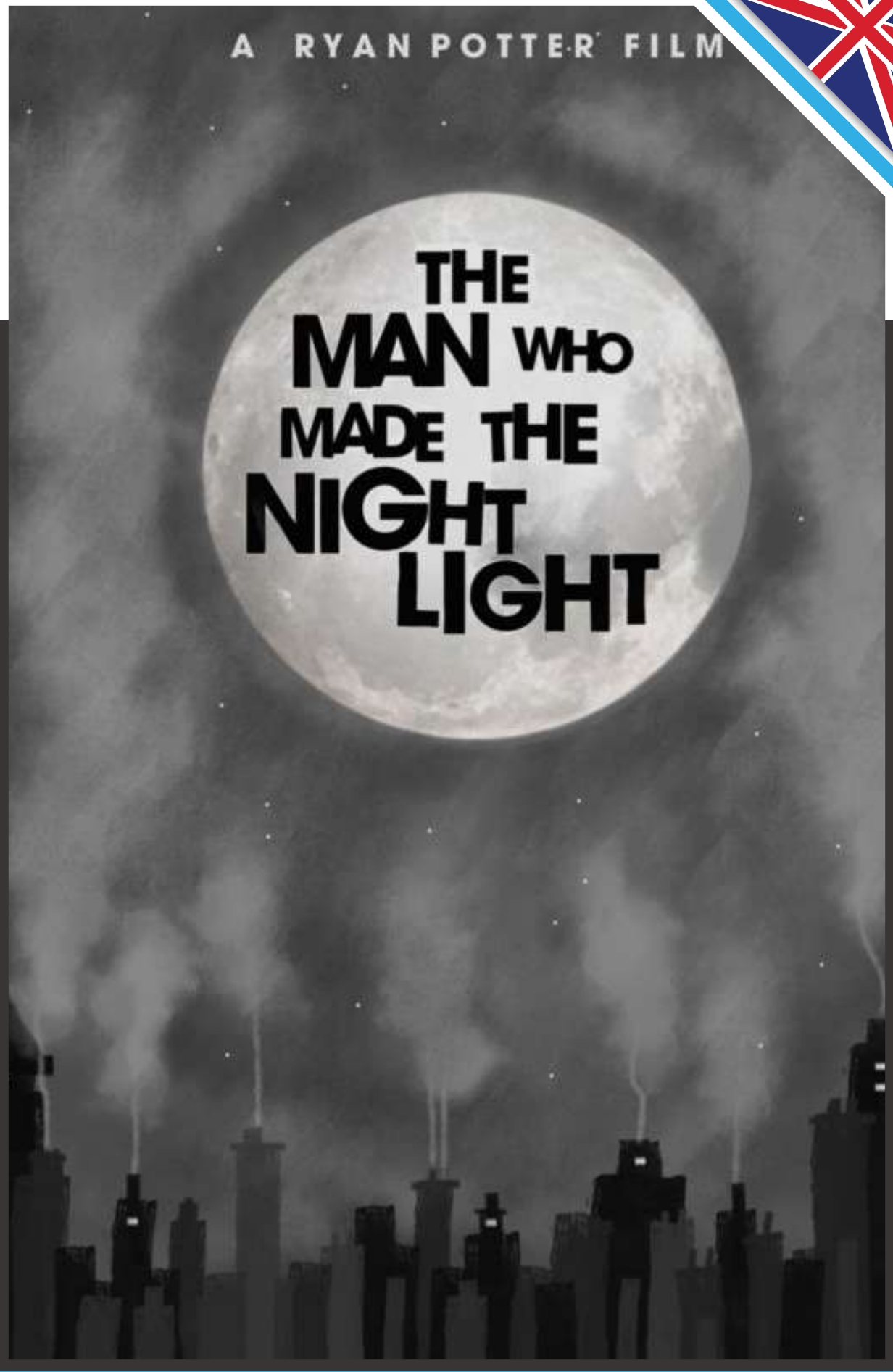
Written by: Nelson Fernandes

Produced by: Nelson Fernandes

A RYAN POTTER FILM



**THE
MAN WHO
MADE THE
NIGHT
LIGHT**





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 12 min

زمن الفيلم: ١٢ دقيقة

Ryan Potter

Ryan was born in Nuneaton, UK, Ryan is now a media student at Coventry University. Ryan has found success in writing, directing and editing various projects, and has various participations in film festivals around the world.

The Man Who Made the Night Light

A short live action/animation hybrid about the life of a street lamplighter, and the struggling animator who is telling the story.

ريان بوتّر

مخرج وصانع أفلام أنيميشن من بريطانيا ولد في نونيتون، المملكة المتحدة، وهو الآن طالب إعلامي في جامعة كوفنتري، وقد وجد ريان نجاحاً في الكتابة، وتوجه لتحرير مشاريع مختلفة منها السينمائية وحاز على جوائز بمشاركاته في أنحاء العالم.

الرجل الذي صنع ضوء الليل

رجل مخترع استطاع من خلال تجاربه أن يصنع ضوءاً ينير به الأشياء القابلة للإضاءة في الليل عن طريق عصا، قدم اختراعه لخبير ولم يوافق عليه، إلا أنه نجح بعد ذلك من خلال إعادة التجربة ليتفاجأ في النهاية بنور يشع فوقه!

المنتج: لينا فيري نوبا

الكاتب: ريان بوتّر

Written by: Ryan Potter

Produced by: Lina Ferry Nova

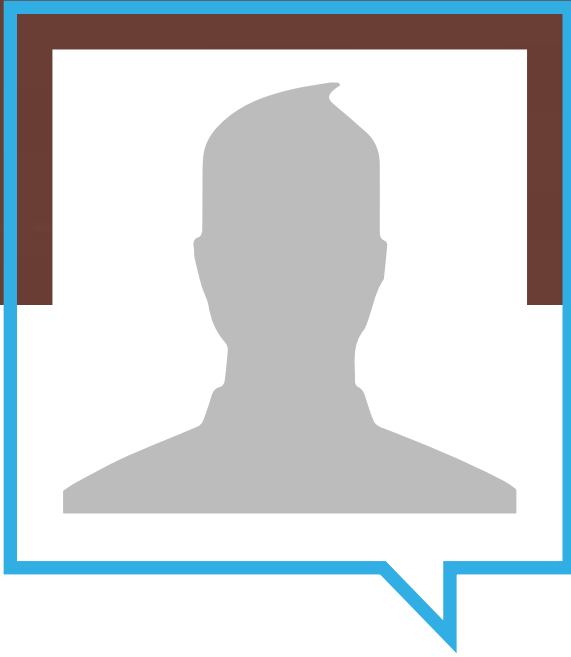
Human and trees need each other to survive. Save a tree, save your own life.



BOTH SAVED

an AFOTEY NII ODAI film





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفلم: ٢ دقيقة

Afotey Nii Odai

A filmmaker from Ghana. He has produced many films and participated in local and international film festivals. He won several awards for his films.

أفوتي ني أوداي

مخرج وصانع افلام من دولة غانا، أنتج وشارك في افلامه بمهرجانات محلية ودولية وعالمية، وحاز على الجوائز من التي شارك فيها، وفيلم (تم انقاذها) احد مشاركاته في مهرجان النهج السينمائي الدولي.

Both Saved

A short animation about the relationship between Man and Tree. What if trees could hold and prevent Oxygen from reaching man; would Man survive?

تم إنقاذهما

فيلم أنيميشن يتحدث عن العلاقة بين الرجل والشجرة عن طريق تساؤل مشروع يعيه العاقل، ماذا لو كانت الأشجار يمكن أن تعقد وتمنع الأوكسجين من الوصول إلى الإنسان؛ هل سيبقى الإنسان على قيد الحياة؟

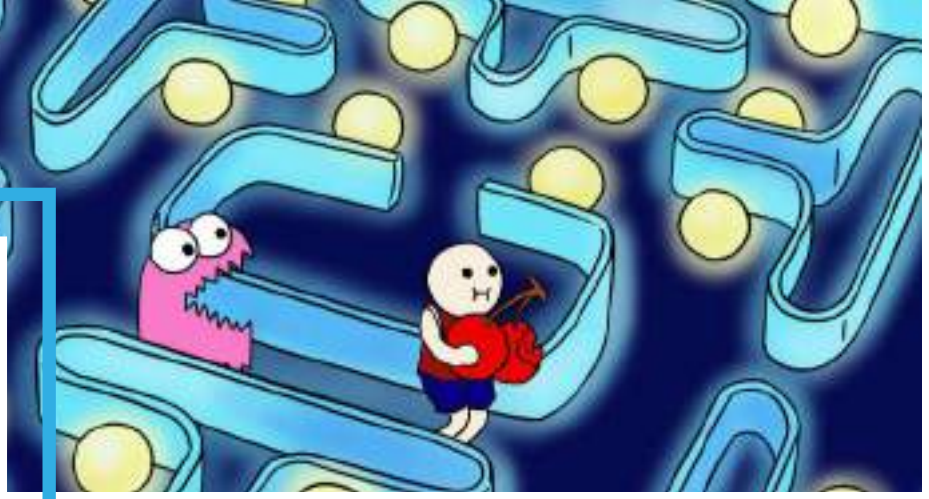
المنتج: تلفزيون انستيووت وناشونال فيلم

الكاتب: افوت يني اوديا

Written by: Afotey Nii Odai

Produced by: Instiout TV and National Film





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفيلم: 5 دقيقة

Ho Li Ting

A filmmaker from Singapore and (the computer sucks) is one of his films. He has participated in in many local and international film festivals.

The Computer Sucks!!!

An animated comedy in a vertical world about a gamer who encounters the Blue Screen and gets sucked into his own computer because his computer sucks. The film is full of adventures.

هو لي تينغ

مخرج أفلام الرسوم المتحركة من دولة سنغافورة، والكمبيوتر يمتص أحد أفلامه المشاركة، أنتج كذلك عددا من الأفلام السينمائية التي شارك بها في العديد من المهرجانات والمحافل المحلية والدولية والعالمية.

الكمبيوتر تعيس

فيلم كوميدي مليء بالسرور، ويتبع البطل مغامراته في العالم الافتراضي، بما في ذلك ملاحقته من خلال سطح المكتب وهناك لاعبة تواجه الشاشة الزرقاء ويحصل امتصاص البطل في جهاز الكمبيوتر الخاص به.

المنتج: هو لي تينغ

الكاتب: هو لي تينغ

Written by: Ho Li Ting

Produced by: Ho Li Ting





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 6 min

زمن الفيلم: ٦ دقيقة

Huang Ji, Derrick Fun, Jeremy Teo

A filmmaker and a director from Singapore. He graduated with BFAs in Digital Animation, worked as producer, and majored in various artistic fields.

Eat, Pray, Bird

In a test for enlightenment, an apprentice monk is tasked to endure 7 grueling days without food or rest in a secluded bamboo forest amongst the mountain peaks. The monk came fully prepared to cheat, but just as he overcomes his conscience, his plan is foiled by a hungry bird

هوانغ جي، ديريك المرح، جيريمي تيو

مخرج وصانع أفلام من دولة سنغافورة تخرج من مدرسة الفنون والتصميم والإعلام في الرسوم المتحركة الرقمية، عمل مديرا للإنتاج، تخصص في مجالات فنية مختلفة لخلق أفلامه المشاركة في المهرجانات العالمية.

طعام، صلاة، طيور

في اختبار للتنوير، يكلف الراهب المتدرب لتحمل 7 أيام شاقة من دون طعام أو الراحة في غابة الخيزران المنعزلة بين قمم الجبال، يأتي الراهب مستعدا تماما للغش، ولكن تماما كما أنه يتغلب على ضميره الإنساني.

المنتج: ديريك المرح، جيريمي تيو

الكاتب: هوانغ جي

Written by: Huang Ji

Produced by: Derrick Fun, Jeremy Teo



JONATHAN PETER CHOO'S STREET FOOD



PROJECT SUPERVISOR BY ASSOC PROF DAVIDE BENVENUTI | MUSIC & SOUNDS BY OLIVER ZIMMERMAN



SCHOOL OF ART
DESIGN AND MEDIA



NANYANG
TECHNOLOGICAL
UNIVERSITY

School of Art, Design and Media





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 3 min

زمن الفلم: ٣ دقيقة

Jonathan Peter Choo

Jonathan Peter Choo is a passionate and curious student of animation. He loves people who shares his passion. He produced numerous films and has many participations in local and international film festival.

Street Food

A food vendor who leads a mundane living, by selling food in an impoverished suburban neighborhoods. His daily routine is repeatedly interrupted by a puppy who steals food from him. Finally, he snaps and gives chase, in the process he finally learns the reason for this constant interruption.

جوناثان بيتر تشو

طالب في الإخراج السينمائي من سنغافورة متخصص في إنتاج الرسوم المتحركة، والناس الذين يشتركون في إنتاج الأفلام يثيرون شغفه، أنتج الأفلام السينمائية وشارك بها في عدة مهرجانات محلية ودولية وعالمية وحصل على عدة جوائز.

طعام الشوارع

بائع أغذية يقود المعيشة الدنيوية، من خلال بيع المواد الغذائية في ضاحية من الضواحي الفقيرة، يقطع روتينه اليومي بشكل متكرر من قبل كلب يسرق الطعام منه، وأخيرا يتعلم ويعرف سبب هذا الانقطاع المستمر.

المنتج: جوناثان بيتر تشو

الكاتب: جوناثان بيتر تشو

Written by: Jonathan Peter Choo

Produced by: Jonathan Peter Choo



ESSENCE



A SHORT ANIMATION BY
ALI ZARE GHANATNOWI

ANIMATED & DESIGNED BY BAHAREH PISHAHANG

CONSULTANTS MINA JAVAHERBIN ARMAN PISHAHANG ALI ZEHTABZADEH

PRODUCED BY ALI ZARE GHANATNOWI



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

Ali Zare Ghanatnowi

An Iranian film director, screenwriter, photographer, translator, author, teacher, graphic designer, and producer. He has been involved in making over twenty films, including animations. His recent works are (the international, essence, and empty view).

Essence

The film talks about the essence of human nature and depicts how each human has the vast capacity of becoming a galaxy.

على زارع قنات نوي

مخرج سينمائي إيراني وكاتب سيناريو ومصور ومترجم ومؤلف ومصمم جرافيك ومنتج، وقد شارك في صنع أكثر من 20 فيلما، بما في ذلك الرسوم المتحركة والأفلام الوثائقية وأعماله الأخيرة، إنترناتيونال، وجوهر وعروض فارغة.

جوهر

فيلم انيميشن عن قصة جوهر بحث الإنسان عن نفسه وذلك من خلال توظيف الأكوان والمجرات التي مثلها ووظيفها لتكون وسيلة تشبيه حقيقية لتحقيق غاية التوحيد بين سجية المجرات الكونية والولادات الإنسانية.

المنتج: على زير غنات نوي

الكاتب: على زيرغنات نوي

Written by: Ali Zare Ghanatnowi

Produced by: Ali ZareGhanatnowi



MEMORIAL

Animated Short Film by
NATCHAPAT DRIVE JAMTAKSA
NATTHAWAT DOS JAMTAKSA
SILAPAKAN KAN SANISKOSAI
PRAMOT PPUNG PAHA



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفيلم: ٥ دقيقة

Natchapat Drive Jamtaksa

Natchapat Drive Jamtaksa and Natthawat Dos Jamtaksa are directors, art students, and comic artists. Born as twin in April 17th, 1995, Thailand. Began career as comic artists while studying in high school. After sophomore year in University, they started branching out into animation.

MEMORIAL

After the war comes to an end in the country, a teenage girl takes a train back to her childhood town, where she had left during the war. Then the yearning brings back her memories of her father.

ناتشابات دريف وجامتاكسا

هما مديران وطالبان في الفن التراجيدي والهزلي، وهم توأمان ولدا في 17 أبريل 1995، تايلاند. بدأت مهنة الفنانين الهزلية أثناء الدراسة في المدرسة الثانوية، وبعد العام الثاني في جامعة ران بدأوا يتفرعون إلى الرسوم المتحركة.

ذكرى

بعد انتهاء الحرب في البلاد، تأخذ فتاة في سن المراهقة القطار إلى بلدة طفولتها، كانت رحلتها خلال الحرب والعنف الذي أدمى ذكرياتها بعد حين من الزمن فأعادت هذه الذكريات شوقا لوالدها الذي راودها الذكر.

المنتج: فاناس فوكذافي

الكاتب: ناتشابات دريف .. وجامتاكسا

Written by: Natchapat Drive Jamtaksa

Produced by: Fanas Vuczavi

Débora
Pinto

Bra
Guerra



INSOMNE





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

Breno Guerreiro Debora Pinto

BrenoGuerreiro is an animator who has graduated in Veiga de Almeida University. He worked in projects such as the animated series Jorel's Brother for Cartoon Network, Trunk Train and Haunted Tales for Wicked Kids.

Sleepless

Two brothers are playing in their room using imaginary clothes and items in an endless battle transcending time and drifting through worlds.

برينو غيريرو ديورا بينتو

مخرج لأفلام الرسوم المتحركة وطالب في الدراسات العليا الحديثة في جامعة فيجا دي ألميدا. عمل في مشاريع الرسوم المتحركة منها (شقيق جوريل) و(قطار الجذع) و(حكايات مسكون الشريعة للأطفال).

بلا نوم

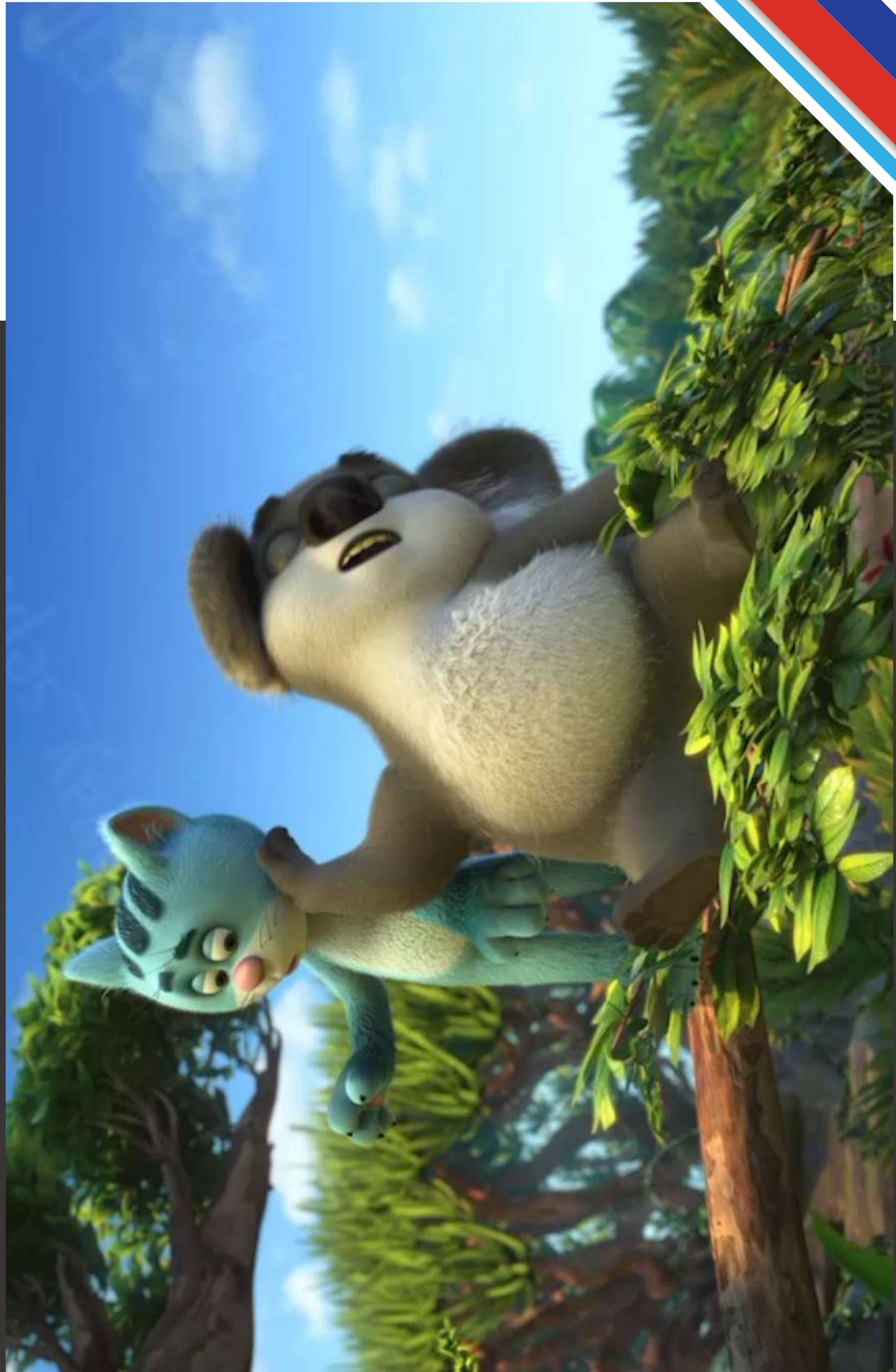
فيلم انيميشن يتحدث عن أخوين اثنين يلعبان في غرفهم باستخدام ملابس وهمية، ويدخلان في دوامة معركة لا نهاية لها، يتجاوز الوقت والانجراف من خلال العالم الذي يتمثلان به إلى نهاية النتائج.

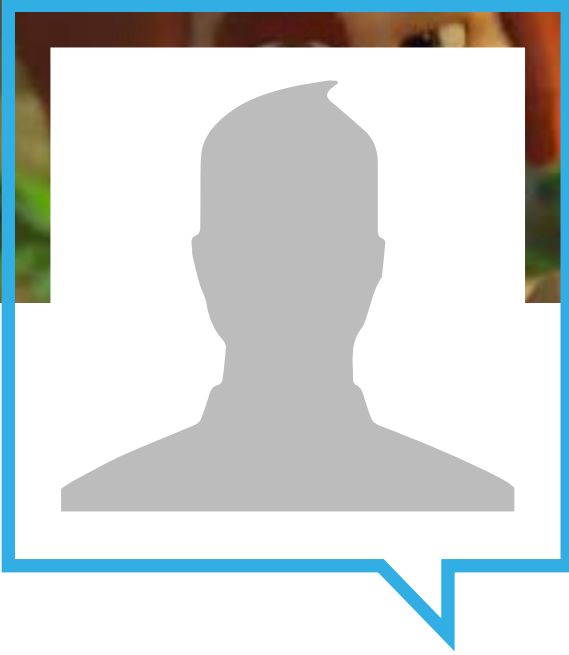
المنتج: برينو غيريرو ديورا بينتو

الكاتب: برينو غيريرو ديورا بينتو

Written by: Breno Guerreiro Débora Pinto

Produced by: Breno Guerreiro Débora Pinto





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 13 min

زمن الفلم: ١٣ دقيقة

Aleksey Zamyslov

A Russian director and filmmaker who has participated in many local and international festivals, has received several awards and certificates of appreciation for his achievements.

اليكسي زاميزلوف

مخرج من دولة روسيا وصانع أفلام سينمائية له العديد من المشاركات المحلية والدولية والعالمية، وحاز من خلالها على عدة جوائز قيمة، فضلا عن الكثير من الشهادات التقديرية وشهادات المشاركة ترمينا لإنجازاته.

The Kitten from Lizyukov Street

The film is about new adventures of the kitten and his puppy friend. This time dreams take kitten and his puppy friend from snow-covered town to sunny Australia and get caught into the vortex of incredible and sometimes dangerous adventures with marine and land animals.

قطة شارع ليزيوكوف

يتحدث الفيلم عن مغامرات جديدة لقط وكلب، يعيشان مع طائر أحلام انتقالية من مدينة ثلجية إلى مدينة صيفية حيث اللعب والمرح والخوض في مشكلات تنتهي بحلول كوميدية مشوقة مع عدة حيوانات برية وبحرية.

المنتج: يوري موسكفين

الكاتب: فيتالي زلوتنيكوف

Written by: Vitaly Zlotnikov

Produced by: Yuri Muskevich



CAVALLS MORTS

un curtmetratge de Marc Riba i Anna Solanas

guió i direcció Marc Riba i Anna Solanas · direcció de fotografia Anna Molins
animació Núria Riba Claudi Sorribas · veu Dídim Vall Sarrà · música Xavi Llores
muntatge Sergi Martí · art Marc Riba · so Anna Solanas · vestuari Anna Ribera



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 6 min

زمن الفيلم: ٦ دقيقة

Marc Riba, Anna Solanas

Marc Riba and Anna Solanas have been working in the world of puppet animation for 15 years. They have made 10 short films which have been selected in more than 1000 festivals around the world, and have received several awards.

Dead Horses

In an isolated and unknown place during a war a child is forced to flee. On his way, horse corpses everywhere. Only dead horses. Why? Why horses have decided to kill themselves?

مارك ريبا، آنا سولاناس

مارك ريبا وآنا سولاناس مخرجان يعملان في عالم الرسوم المتحركة الدمى لمدة 15 عاما. أخرجتا 10 أفلام قصيرة تم اختيارها في أكثر من 1000 مهرجان في جميع أنحاء العالم، حصلتا على جوائز عديدة.

الخيول الميتة

تدور أحداث هذا الفيلم في مكان معزول وغير معروف أثناء الحرب، يضطر الطفل إلى الفرار وفي طريقه جثث الخيول في كل مكان، فقط الخيول الميتة. لماذا؟ لماذا قررت الخيول أن تقتل نفسها؟

المنتج: مارك ريبا، آنا سولاناس

الكاتب: مارك ريبا، آنا سولاناس

Written by: Marc Riba, Anna Solanas

Produced by: Marc Riba, Anna Solanas

الله أكبر

IN THE VALLEY OF THE HOLES, THE BLIND MAN IS KING!



Official Selection
Muhr Awards
Dubai
International
Film Festival
2017

DFI مؤسسة
الدوحة
للافلام
DOHA FILM INSTITUTE

A short film by Mortada Gzar

LANGUAGE

Based on his novel "My Beautiful Cult".





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 12 min

زمن الفيلم: ١٢ دقيقة

Mortada Gzar

Mortada Gzar is a well-known Iraqi novelist, filmmaker, and visual artist. Born 1982, he holds an engineering degree from the University of Baghdad, and has been a participant of the Iowa Writers' Workshop. His animation "Language" won the Doha Film Award. He has participated in numerous local and international film festivals.

Language

The film is about "Hakam the blind". He transforms sewing machines into Braille printing machines. A Baghdad resident, Hakam spends his time listening to the voices of his city. When he survives a blast, he invents a special way to communicate with Baghdad.

مرتضى كزار

مخرج وروائي عراقي وفنان بصر، ولد في عام 1982، حاصل على الهندسة من جامعة بغداد، وكان مشاركا في ورشة عمل كتاب ايوا، حاز فيلمه "اللغة" على جائزة الدوحة السينمائية، كما شارك في العديد من المهرجانات.

لغة

تدور أحداث هذا الفيلم عن رجل يدعى "الحكيم الأعمى". ويحول آلات الخياطة إلى آلات طباعة برايل. وهو يعيش في بغداد ويقضي وقته في الاستماع إلى أصوات مدينته. وعندما ينجو من الانفجار، يستنبط طريقة خاصة للتواصل مع بغداد.

المنتج: محسن عبد الباقي

الكاتب: مرتضى كزار

Written by: Mortada Gzar

Produced by: Mohsen A. Baki





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 4 min

زمن الفيلم: ٤ دقيقة

Stanislav Dobrovskiy

A director and a filmmaker from the State of Russia, has participated in local and international festivals and received several awards, as well as certificates of appreciation.

ستانيسلاف دوبروفسكي

مخرج وصانع أفلام سينمائية من دولة روسيا أنتج أفلاما وشارك بها في مهرجانات محلية ودولية وعالمية حاز من خلالها على عدة جوائز، فضلا عن الشهادات التقديرية والعرفانية التي لاقت استحسان أقرانه.

Magic Book

The film is about a magician and a dragon who tries to electrocute the boy while he is playing with his phone. Finally the magician mocks the dragon and make him look funny.

كتاب السحر

فيلم يتحدث عن قصة ساحر وهو بحالة صراع مع التنين الذي يريد صعق الطفل الذي لا يزال مندمجا باللعب بالهاتف، حتى يستطيع الساحر أن يسخر بالتنين ويجعل منظره مضحكا، الأمر الذي تنبأ له الطفل من خلال القصة في كتاب الساحر.

المنتج: الكسندر ميكروفسكي

الكاتب: ستانيسلاف دوبروفسكي

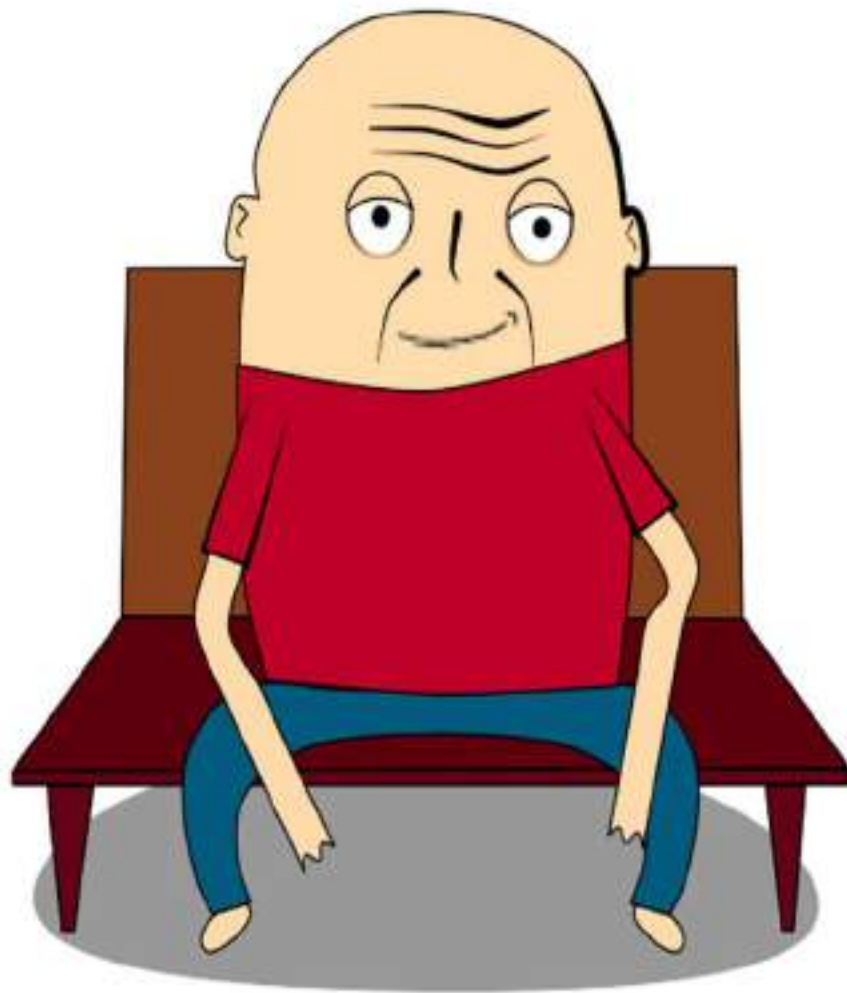
Written by: Stanislav Dubrovsky

produced by: Alexander microvesci

Happiness

SECRETS OF HAPPINESS
Taken from a true story

by
safaa alkabiy





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 3 min

زمن الفلم: ٣ دقيقة

Safaa J. Al-Kaabi

An Iraqi director from the province of Basra, worked as a graphic designer, and has mastered the art of special effects. He has participated in several film festivals and has received several certificates of appreciation as well as many awards.

Happiness

The film is about a weird feeling of happiness in the world of pain and illness. The old man who has cancer feels happy and keeps on smiling despite his difficult circumstances

صفاء جعفر الكعبي

مخرج عراقي من محافظة البصرة، عمل في التصميم والجرافيك، فضلا عن إتقانه لعمل مؤثرات خاصة، لديه مجموعة من الأفلام شارك فيها بمهرجانات مختلفة، وقد حاز على عدة شهادات تقديرية فضلا عن حصوله على جوائز عديدة.

السعادة

تدور أحداث هذا الفيلم عن قصة سعادة غريبة في عالم الألم والمرض، يشعر بها رجل مصاب بمرض قاتل وهو مرض السرطان، لكنه برغم من كل الظروف المؤلمة والعصيبة التي يمر بها، يظهر بصورة الإنسان القوي ويبقى مبتسما.

المنتج: صفاء جعفر الكعبي

الكاتب: مستوحى من قصة حقيقية

Written by: based on true story

Produced by: Safaa J. Al-Kaabi





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 4 min

زمن الفيلم: ٤ دقيقة

Majid ali

An Iraqi director and journalist. He worked in some of local radio stations and is currently working on Radio Al-Jawadin, located in the holy shrine of Al-Kadhimiya. He has experience in film production, especially in the field of animation.

tv

a short animation about a farmer who visits his freinds with a bunch of roses in his hand. he finds himself drawn into a tv show about cutting down the trees which makes him feel sad and horrified.

ماجد علي

مخرج وإعلامي عراقي، عمل في مجموعة من الإذاعات المحلية، وهو يعمل حاليا في إذاعة الجوادين الواقعة في العتبة الكاظمية المقدسة، ولديه خبرة في مجال الإخراج السينمائي لا سيما في مجال أفلام الأنيميشن.

التلفاز

فيلم كارتوني قصير تدور أحداثه حول مزارع يدخل إلى بيت صديقه يحمل له هدية الورد، فتشده مادة تلفزيونية تظهر فيها حالات قطع الأشجار فيصاب باكتئاب ورعب، ويخرج حزينا من منزل صديقيه الذي شعر بالموقف.

اسم المؤلف: ماجد علي

اسم المنتج: ماجد علي

Written by: Majed Ali

Produced by: Majed Ali



LIFE STORY



Produce

GOLDEN GATE
FOR GRAPHIC & DESIGN
BY ANAS ALMWSAWEE

Directed by
Anas almwsawee



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 4 min

زمن الفلم: ٤ دقيقة

Anas I. Jassim

A director, and graphic designer. He has been working in the field of television broadcasting for 14 years, and has directed many television programs. He received many awards and certificates of appreciation.

Life Story

The film is about hope in its different forms embodied in a character of a small chick who struggles with the vicissitudes of life in search for happiness hidden in the unknown.

أنس إحسان جاسم

مخرج ورسام ومصمم في مجال الكرافيك، ويعمل في مجال الإعلام التلفزيوني المرئي منذ 14 سنة، له العديد من الأعمال التلفزيونية في مجال الإخراج، حاز على الكثير من الجوائز، فضلا عن الكثير من الشهادات التقديرية.

قصة حياة

تدور أحداث هذا الفلم القصير عن قصة أمل تبعث الحياة بصور مختلفة، يجسدها فرخ صغير للدجاج جعل الأمل غايته في خلق الأجواء المملوءة بالتأملات، وبدأ يصارع كل تقلبات الحياة بحثا عن سعادة مخبأة في المجهول.

المنتج: Golden Gate

الكاتب: Golden Gate

Written by: golden gate

produced by: Golden Gate



خط قرمز

Red line



Script & Direction by:
Moha A. Shahi

Animating Supervisor:
Hossein Molayemi

Backgrounds:
Laleh Ziaei

Sound Design:
Danial Ostad Abdolhamid



برفی استودیو
Barfi Studio

www.barfstudio.com



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 8 min

زمن الفلم: ٨ دقيقة

Mona A. Shahi

An Iranian director, born in 1973 in Tehran, and holds a master's degree in animation from the Faculty of Arts in Tehran. she directed (the red line)-(the little boy),and was selected to head the screening committee at the Northwest Animation Festival in the US.

Red line

A turtle and a lizard unwillingly get involved in a war. When the war is declared, their problems begin. The turtle can solve the problem but every thing has its own price.

مونا عبد الله شاهي

مخرجة إيرانية من مواليد 1973 في طهران، حاصلة على شهادة الماجستير في مجال الرسوم المتحركة من كلية الفنون في طهران ومخرجة لفيلم (الخط الأحمر)، (الطفل)، (رايت) و(كنت) وهي مديرة لجنة الفرز في مهرجان نورث وست الأمريكية.

الخط الأحمر

سلحفاة مع زاحف متسلق في مكان ما، يتورطان في الحرب ولا يتمكنان من الخروج منها، وعند إعلان انتهاء الحرب تكون بداية مشاكلهم، وتعلن السلحفاة أن عندها الحل لهذه الأزمة، لكن لكل حل ثمن.

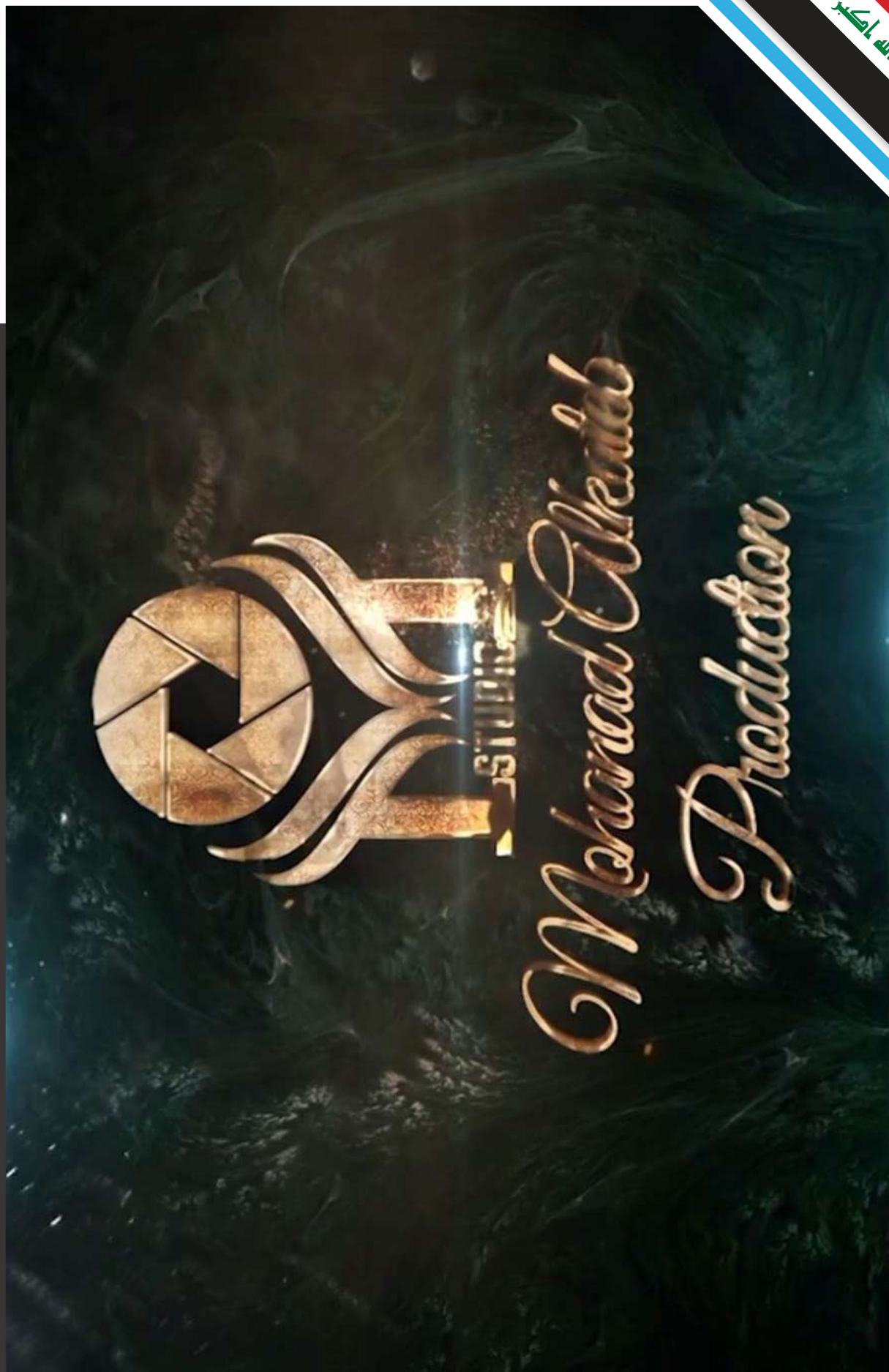
اسم المنتج: مونا عبدالله شاهي

اسم الكاتب: مونا عبدالله شاهي

written by: Mona A. Shahi

produced by: Mona A. Shahi

الله أكبر



STUDIO
Mohamad Alkandak
Production



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 13 min

زمن الفيلم: ١٣ دقيقة

Muhannad M. H. Al-Katib

He has been working in the field of medical devices for five years. He has designed and directed 3D animated films. He has also produced two documentary films that have been very successful in social media (The Resurrection of Mosul. and “Amrali” the Castle of Steadfastness).

The Immortals

the first Iraqi war animation. It is the first Iraqi 3D war animation film. It was made in honor of the immortal Iraqi martyrs. This film is about the final battles fought by the martyrs. The characters and places mentioned in the film are based on real characters and locations.

مهند محمد هشام الكاتب

يعمل مهندسا في مجال الأجهزة الطبية منذ خمس سنوات هوايته التصميم والإخراج لأفلام الرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد، وقدم فلمين وثائقيين حققا نجاحا كبيرا على وسائل التواصل الاجتماعي (فلم قيامة الموصل وفلم قلعة الصمود أمربي)

الخالدون

وهو أول فيلم أنيميشن حربي عراقي بتقنيات حديثة ثلاثية الأبعاد وقد تم صنعه إكراما للشهداء الخالدين في وجدان العراق، ويجسد هذا الفلم مجمل المعارك الأخيرة للشهداء، جميع شخصيات الفلم والأماكن المذكورة مقتبسة من أماكن حقيقية.

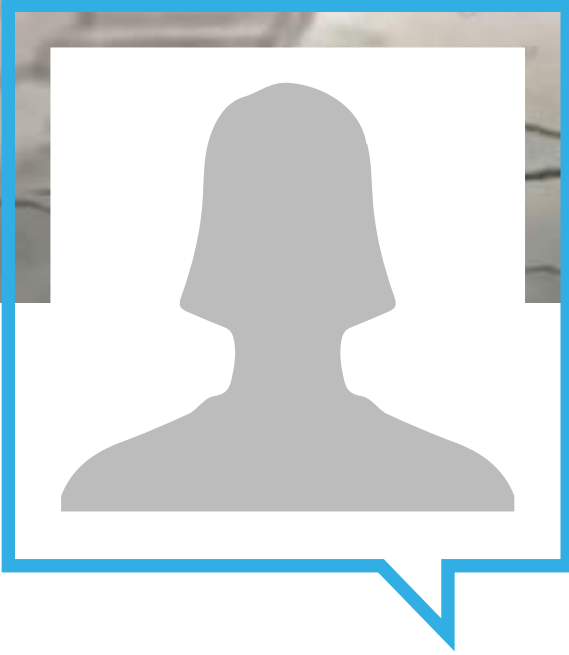
المؤلف: مهند محمد هشام الكاتب

المنتج: مهند محمد هشام الكاتب

written by: Muhannad M. H. Al-Katib

produced by: Muhannad M. H. Al-Katib





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

Dana Muhammed

An Iraqi director and filmmaker born in 1986, she studied at the Youth Film Institute, has three documentaries, participated in many local and international festivals and received several awards.

THE WINTER

the film is about a child who finds a poor child, so he gives him his clothes and made him happy. how can we live as human beings? is it difficult to be achieved.

دانا محمد

مخرجة عراقية وصانعة أفلام سينمائية ولدت في عام 1986، ودرست في معهد أفلام الشباب، ولها ثلاثة أفلام وثائقية، وشاركت بها في العديد من المهرجانات المحلية والدولية، وحصلت أيضا على الجوائز القيمة.

الشتاء

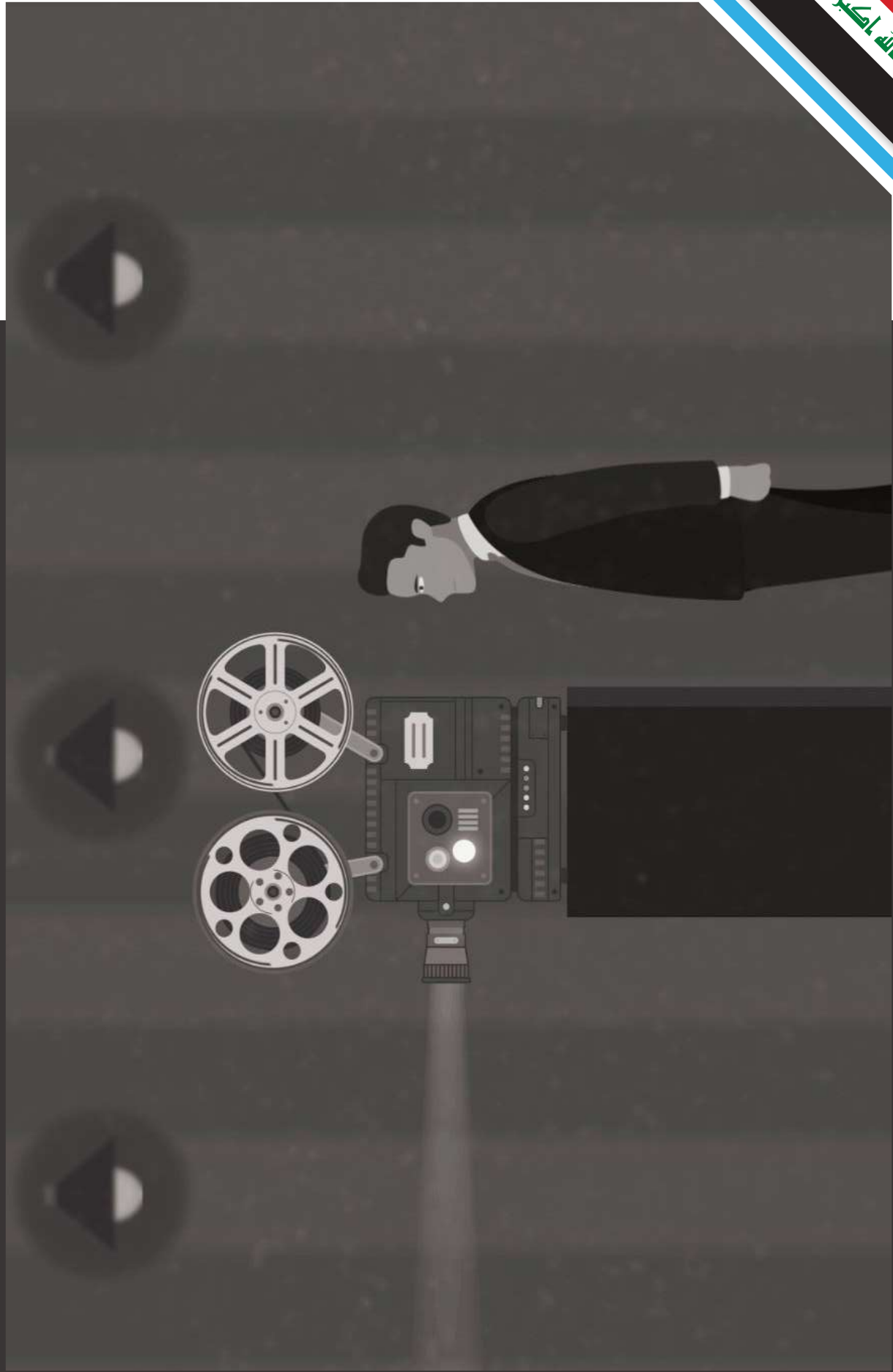
تدور قصة الفيلة حول طفل ترسله والدته للعب فيجد طفلا فقيرا يشغل اهتمامه ويؤثر على سعادته فيقوم بإعطائه ألبسته التي تكون سببا في إسعاد غيره، كيف يمكننا أن نعيش كبشر وأن نتعاون مع الآخرين؟ هل من الصعب تحقيق هذا؟

المنتج: هاكان اكدمير

الكاتب: دانا محمد

written by: Dana Muhammed

produced by :Akdemir Hakan





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفلم: ٥ دقيقة

Gabriel A. Rahman

He began his film career in 2001, participated in 40 short films and 13 feature films as a photographer's assistant,. he has five short film and has received several awards.

جبرئيل أبو بكر رحمان

بدأ في الأعمال السينمائية سنة 2001، شارك في 40 فيلما قصيرا كمساعد مصور، وشارك في 13 فيلما روائيا طويلا كمساعد مصور، بدأ الإخراج السينمائي في سنة 2010 وله 5 أفلام قصيرة حاصل على جوائز عديدة.

Ilan

The film is about the complexities in all fields of life, at a time when the whole world is looking for freedom, the freedom that every free man seeks to achieve, now this baby finds his freedom amid the waves of the sea.

إيلان

تحكي قصة هذا الفلم عن زمان التعقيد والتكبير في كل مجالات الحياة التي ينبغي الحصول عليها، في وقت يبحث العالم كله عن الحرية هذه الحرية التي يسعى كل إنسان حريتها وتحققها، إذ وجد الآن هذا الرضيع حريته وسط أمواج البحر.

المنتج: جبرائيل ابوبكر رحمان

الكات: جبرائيل ابوبكر رحمان

written by: Gabriel Abu Bakr Rehman

Produced by: Gabriel Abu Bakr Rahman



DINO WORLD NORGE

PROUDLY PRESENTS

THE LAST JOURNEY



DINOWORLD NORWAY PRESENT

A CATO ML EKRENE FILM

PRODUCER

MICHAEL LEMOINE

DIRECTED AND WRITTEN BY

CATO ML EKRENE

Sponsored by

KREATIV

FANTASI



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 10 min

زمن الفيلم: ١٠ دقيقة

Cato ML Ekrene

A German director and filmmaker born on March 10, 1979, has produced numerous films and participated in many local and international festivals and won several awards.

The Last Journey

Derek Dinosaur and his friends live in a happy forest with their mother. Suddenly the volcano erupts and causes the death of mothers. Man find the baby dinosaurs and shelters them in a safe ship.

كاتو م. ل. إكرين

مخرج ألماني وصانع أفلام سينمائية ولد في 10 مارس 1979، أنتج أفلاما عديدة وشارك في العديد من المهرجانات المحلية والدولية والعالمية، وحاز على عدة جوائز، ومن أفلامه (الزواج) و(التوافه).

الرحلة الأخيرة

ديريك الديناصور ورفاقه يعيشون في غابة سعيدة مع أمهم، وفجأة ينفجر البركان في الجبل الذي يتسبب بموت الأمهات، يعثر الإنسان على صغار الديناصورات ويؤويهم في سفينة يحلون فيها بأمان.

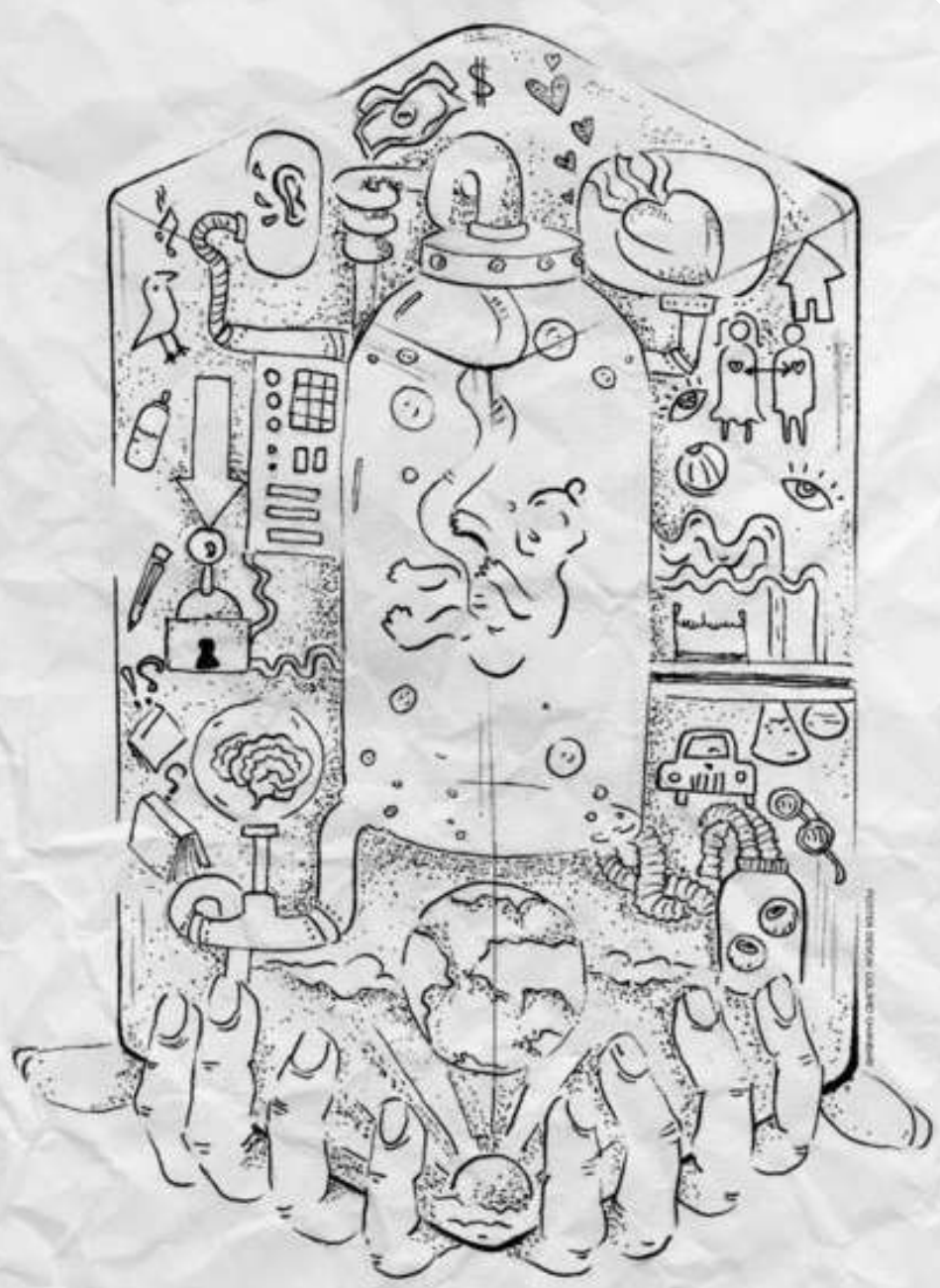
الممثل: انريكيو اكريني

المنتج: ميشيل ليموني

الكاتب: كاتو مل إكرين

written by: Cato ML Ekrene

Produced by: Michelle Limoni

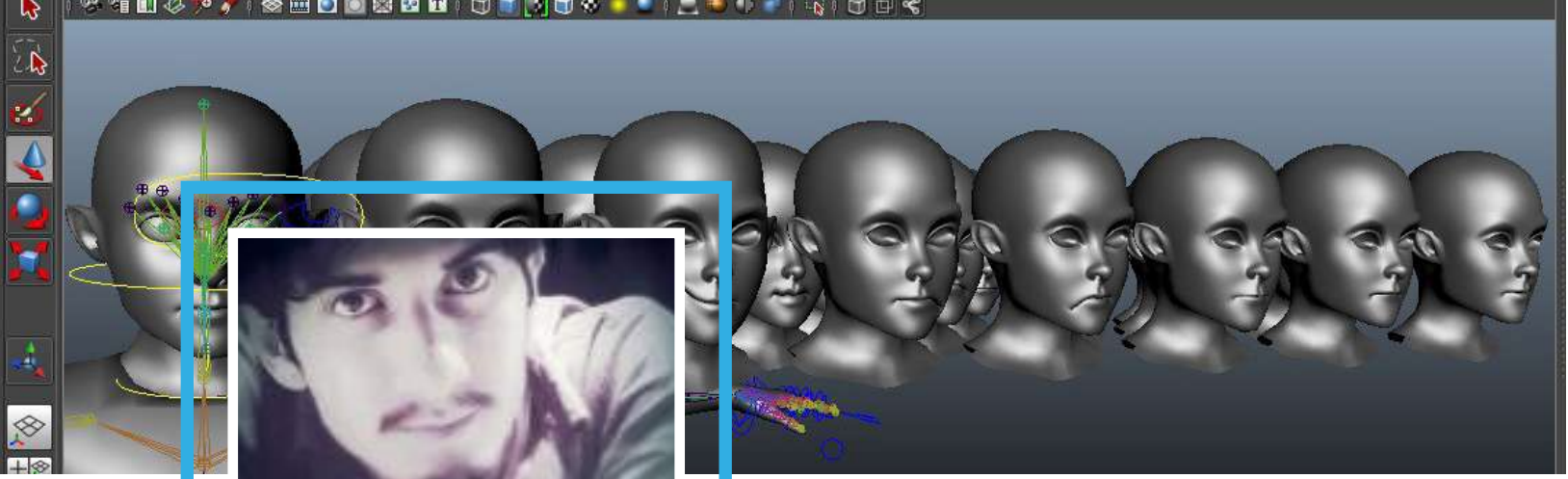


PORTER

DIRECTED & ANIMATED BY
DARIUSH OSKOUIE

CHARACTER DESIGNER SOUND DESIGN VOICE ARTIST MUSIC WRITER & COMPOSER
NAVID MASOUDNA REZA GODAZGAR BANAFSHE RAFEI ALI MOHAMMADSHAHI

2017



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفيلم: ٥ دقيقة

Dariush Oskouie

Iranian director and filmmaker Born in 1995, studied film at the Tehran–University of Art, and has worked at directing since 2010 as a cartoonist, participated in many local and international festivals and won awards.

Porter

animation film about life in its different stages and how Man has to pass through these stages of life, since he is born until he dies.

داریوش اوسکوی

مخرج إيراني وصانع أفلام سينمائية ولد في عام 1995، درس السينما في جامعة طهران للفنون، وعمل في الإخراج منذ العام 2010 كمحرك للرسوم، شارك في العديد من المهرجانات المحلية والدولية وحاز على الجوائز.

حمّال

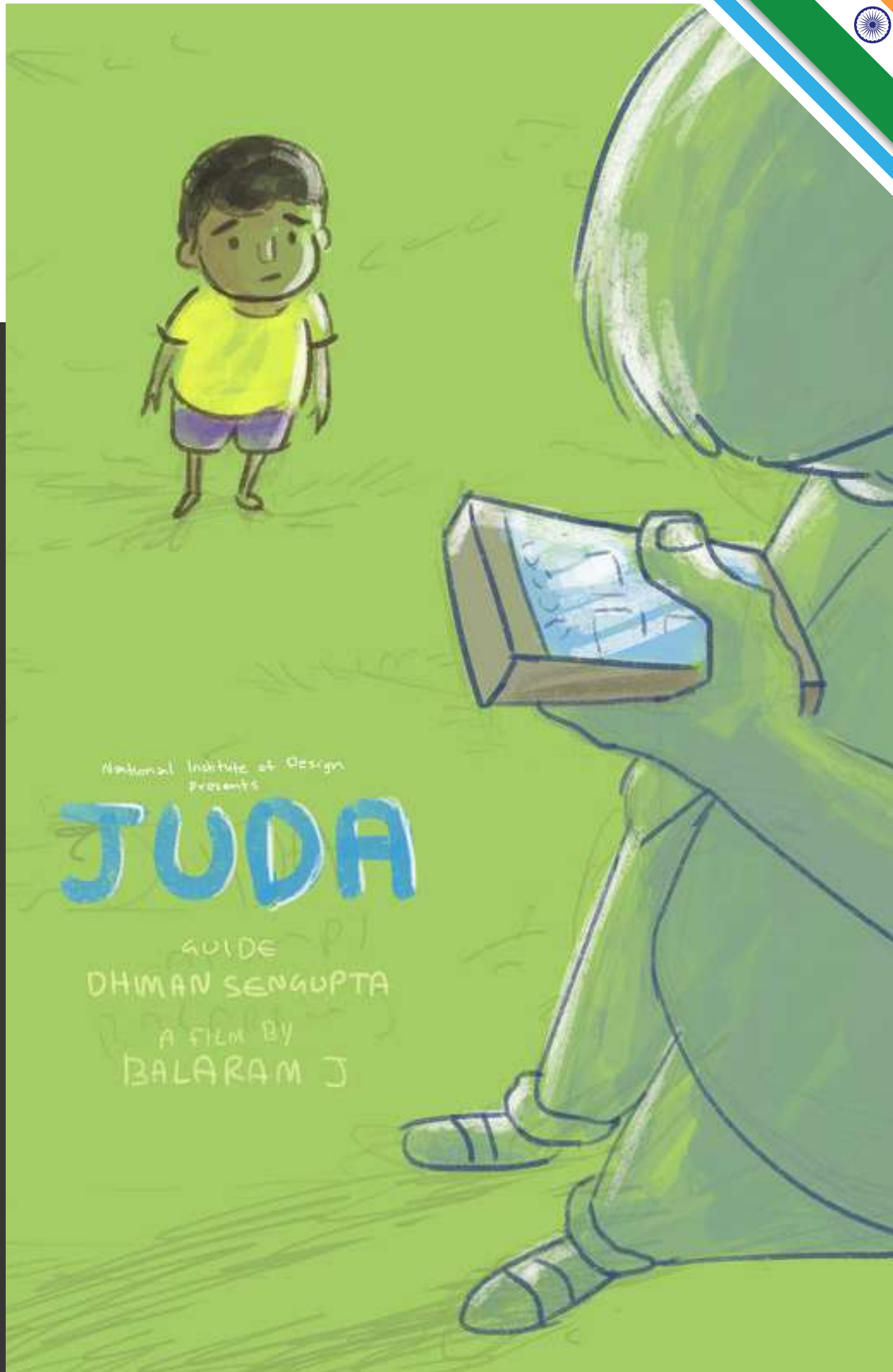
فيلم أنيميشن تدور أحداثه على مراحل نمو الإنسان وهو يحمل نفسه ويعيش ويتعايش في الحياة، ويدخل خلال الفيلم في مراحل اللعب والسعادة والحزن والحب والزواج إلى أن يكبر وهو يحمل أعماله إلى القبر.

المنتج: داريوس اوسكوي

الكاتب: داريوس اوسكوي

Written by: Dariush Oskouie

Produced by: Dariush Oskouie



National Institute of Design
Presents

JUDA

GUIDE
DHIMAN SENGUPTA

A FILM BY
BALARAM J



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 1 min

زمن الفيلم: ١ دقيقة

Balaram. J

an Indian director was born on 24 th August, 1996 and brought up in Ernakulam, India, joined Maharaja's college, Ernakulam in 2014. Also joined National Institute of Design

Connect, Disconnect

An animation film talks about a child walking with his father on a street. The child asks his father to talk and play with him, but his father is busy with his Smartphones and does not pay attention to his son.

بالأرام ج

مخرج هندي ولد في 24 أغسطس 1996 وترعرع في منطقة إرناكولام الهندية، درس وانضم إلى كلية مهراجا في عام 2014. وانضم أيضا إلى المعهد الوطني لتصميم أفلام الرسوم المتحركة.

الاتصال، قطع الاتصال

فيلم أنيميشن يتحدث عن طفل يسير مع أبيه في إحدى الشوارع، ويطلب الطفل من أبيه أن يتحدث معه ويلعبه، إلا أن أباه مشغول في الهاتف ولم يعر لوجود ابنه أي اهتمام، الأمر الذي دفعه للتعجب.

المنتج: بالأرام

الكاتب: بالأرام

Written by: Balaram

Produced by: Balaram



GREED

A FILM BY MARWAN CHIGUER
WRITTEN BY AYOUB CHETRIQUI



Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 3 min

زمن الفيلم: ٣ دقيقة

Marwan Chiguer

An Arab director and a filmmaker from Morocco. Has produced films and participated in many local and international festivals. He has received several awards, as well as certificates of appreciation .

GREED

The film about a hunter who hunts birds with greed, which makes the golden feather in the bird hide him forever, then the feather returns to the bird and and life returns to normal

مروان شيغر

مخرج عربي من المغرب وصانع أفلام سينمائية (الطمع) أحد أفلامه المشاركة، كما أنتج أفلاما وشارك في العديد من المهرجانات المحلية والدولية والعالمية، وحصل على جوائز، فضلا عن شهادات التقدير والعرفان.

الطمع

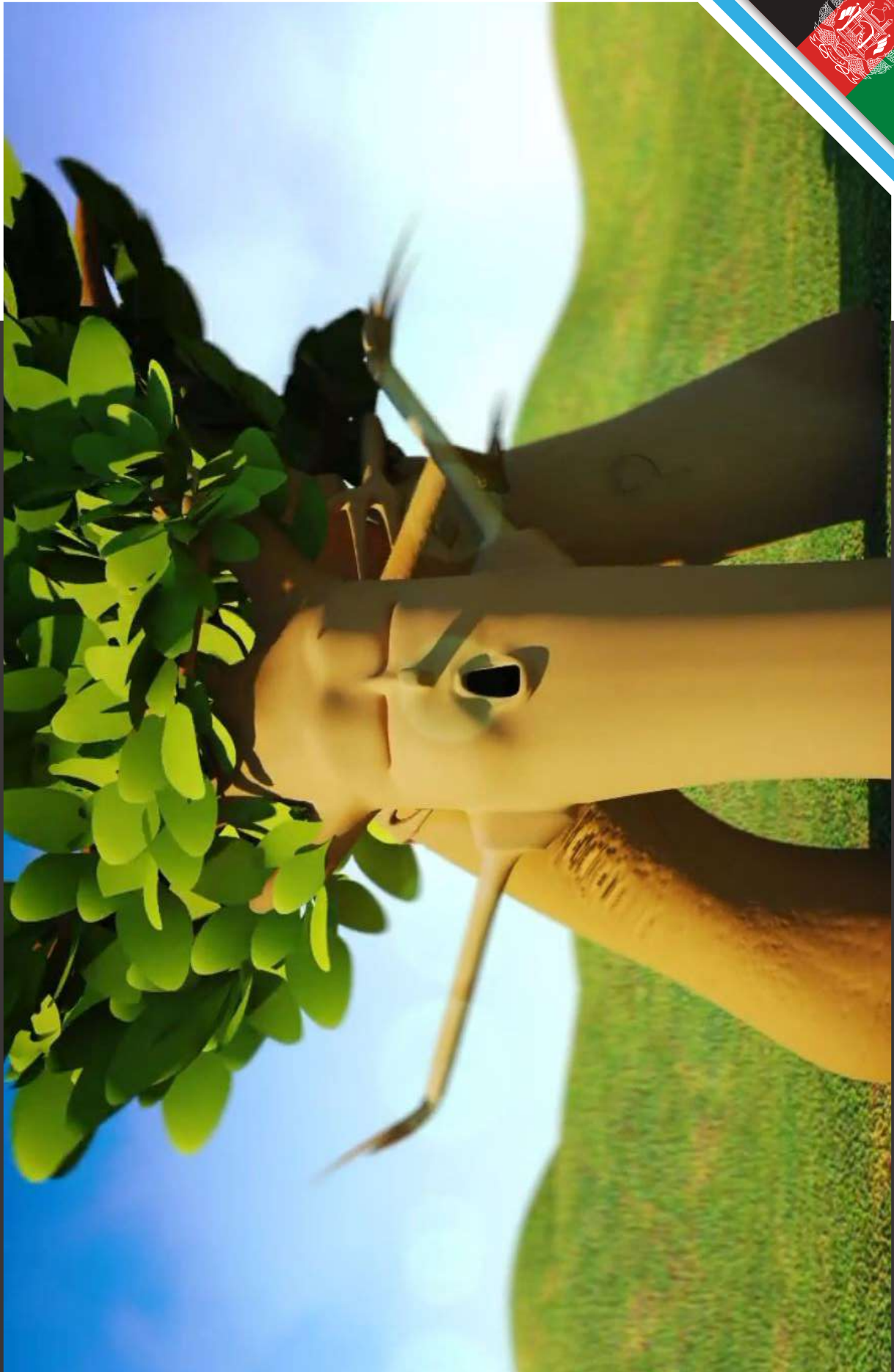
فيلم تدور أحداثه حول صياد يصطاد الطيور بطمع وجشع، الأمر الذي جعل من الريشة الذهبية في الطير الذي يلاحقه تخفيه نهائيا، فتعود الريشة إلى الطير فتعود الحياة السليمة والطبيعية إلى المكان.

المنتج: مروان شيغر

الكاتب: أيوب شترويو

Written by: Ayoub Chetrioui

produced by: Marwan Chiguer





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 5 min

زمن الفيلم: 5 دقيقة

Hesam Pirqadam

A director from afghanistan but was born in Iran, he lived there for 20 years. He studied animation, special effects, and worked as a graphic designer and animator for television production. He has won some awards.

HP

This animation is about a family of trees, but someone is cutting down the trees one by one. Only the child of the tree family remains, and he wants to travel and find his family and know what has happened to them.

حسام بيرقدار

مخرج من أفغانستان ولد في إيران وعاش هناك لمدة 20 عاماً. درس فن الرسوم المتحركة والمؤثرات الخاصة، عمل مصمماً للجرافيك والرسوم المتحركة للإنتاج التلفزيوني. حصل على بعض الجوائز القيمة.

H.P

فيلم يتحدث عن عائلة أشجار تأتيها أعمال قطع لتتفاجأ الشجرة الصغيرة من قطع أبيها، ثم أمها وتتفاجأ أكثر بعملية الإبادة للأشجار، ترحل الشجرة إلى أرض أخرى فتتفاجأ بآخر وبنفس القضية.

المنتج: حسام بيرقدام

الكاتب: خالد رجبى

Written by: khaled Rajabi

Produced by: hesam pirqadam

WALL

DIRECTED & ANIMATED BY
HERMES MANGIARLARO
MUSIC BY
ANTONIO MANGIARLARO



A

ABOUT





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 2 min

زمن الفيلم: ٢ دقيقة

Hermes Mangialardo

Italian director and filmmaker born in 1975, he has a diploma in cartoons and a Bachelor's degree in intermediates design. He has also several cinema films which have been granted awards.

About a Wall

It is the story of two girls playing different games. One day they wanted to meet but there was a solid wall putting them apart. They tried to use strength to get across the wall but in vain; the only useful tool proved to be... mind.

هيرميس مانجياراردو

مخرج وصانع أفلام إيطالي ولد في عام 1975، حاصل على دبلوم في الرسوم المتحركة، وماجستير في تصميم الوسائط المتعددة، وله مجموعة أفلام سينمائية شارك بها وقد حصل على عدة جوائز قيمة.

حول جدار

تدور أحداث هذا الفيلم عن قصة طفلتين تلعبان بمختلف الألعاب فأرادتا أن تلتقيا، فحال بينهما جدار صلب منع من اللقاء، فحاولتا استخدام القوة، وبطرق عدة من عبور الجدار، لكن لم تفلح القوة بل أفلح الفكر.

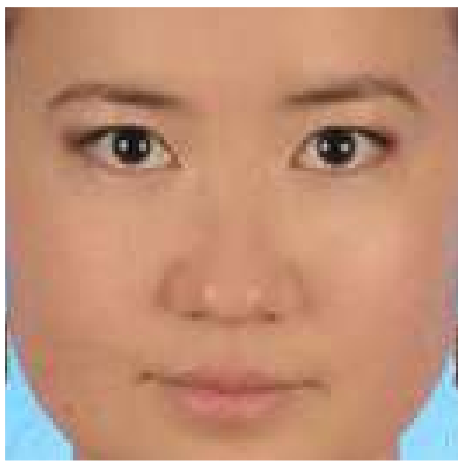
الموسيقى: انطونيو مانجياراردو

التحريك: هيرمس مانجياراردو

Animated by: Hermes Mamgialardo

Music by: Antonio Mamgialardo





Animation Competition

مسابقة الأنيميشن

Time: 8 min

زمن الفيلم: ٨ دقيقة

Syrga Kubandyk Kyzy

Cinematic director who was born on July 10 th, 1992 in Kyrgyzstan. Grew up and studied in Jetigen, it is a small village in the Issyk-Ata area. Studied in communication faculty, dept. of TV and Radio.

The Human Soul

An animated cartoon for children, that tells a story about an old man and an old woman who were tempted by wealth and how magic tree Archa treated them afterwards.

سيرجك اوبانكيكيزي

مخرج سينمائي ولد في 10 يوليو من عام 1992 في. وهي قرية صغيرة في منطقة إيسيك - آتا قد نشأ ودرس في جيتيجن درس في المدرسة الثانوية، دخل كلية الاتصالات، قسم الإذاعة والتلفزيون والسينما.

الروح البشرية

هذا الفيلم عبارة عن رسوم متحركة للأطفال، تدور أحداث قصته عن رجل يبلغ من العمر الكثير، وامرأة عجوز أيضا، يمتلكان ثروة كبيرة، ويحكي أيضا من خلال أحداثه كيف أن الشجرة السحرية آرتشا قامت بمعالجتهم.

المنتج: الجامعة القيرغيزية التركية "ماناس"

الكاتب: سليمان رياسبف

Written by: Sulaiman Ryasbef

produced by: Universite Educationin Turkey



مهرجان النهج السينمائي

ALNAHJ FILM FESTIVAL